

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 夏威夷国家公园的蕨类植物(ferns Of Hawaii National Park) 000001

2. 夏威夷国家公园的蕨类植物(ferns Of Hawaii National Park) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

夏威夷国家公园的蕨类植物(Ferns of Hawaii National Park)

第1/2页

[ˈkʌvə(r)]
COVER
覆盖

覆盖

[fɜːrnz] [ɪn][ðə; ði][ˌkɪləˈweɪə][ˈsek(ə)n] , [həˈwaɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk]
Amaumau ferns in the Kilauea Section , Hawaii National Park
amaumau 蕨类植物 在 这 基拉韦厄 部分 , 夏威夷 国家的 公园
夏威夷国家公园基拉韦厄区的阿玛乌毛蕨

[ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n]
DEDICATION
奉献

奉献

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈjuːdʒiːn][ˈhɔːnə(r)] , [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [dəˈrektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [həˈwaɪ]
To Mr . Eugene Horner , Member of the Board of Directors of the Hawaii
到 先生 : 尤金 霍纳 , 成员 的 这 木板 的 导演 的 这 夏威夷
[ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,
Natural History Association ,
自然的 历史 协会 ,
致夏威夷自然历史协会董事会成员尤金·霍纳先生:

[huːz] [ˈɪntrəst] [ɪn] [həˈwaɪən] [fɜːrnz] [hæz; həz] [ɪkˈstendɪd] [ˈəʊvə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ]
whose interest in Hawaiian ferns has extended over more than a half a
谁 兴趣 在 夏威夷 蕨类植物 有 扩展 超过 更多的 比 一个 一半 一个
[ˈsentʃəri] ,
century ,
世纪 ,
他对夏威夷蕨类植物的兴趣已经持续了半个多世纪。

[ænd; ənd] [huːz] [ɪnˈθjuːziæzəm][ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [əˈsɪstəns] [ɪn] [kəˈlektɪŋ] [ænd; ənd][aɪˈdentɪfaɪɪŋ] [fɜːrnz]
and whose enthusiasm and willing assistance in collecting and identifying ferns
和 谁 热情 和 愿意的 协助 在 收集 和 识别 蕨类植物
[hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv][ɪnˈvæljuəb(ə)l][help] ,
has been of invaluable help ,
有 到过 的 无价 帮助 ,
他在采集和鉴定蕨类植物方面的热情和乐于助人的精神提供了宝贵的帮助。

[ðɪs] [ˈbʊklət] [ɪz][ˈdedɪkeɪtɪd] .
this booklet is dedicated .
这 小册子 是 投入的 .

这本小册子献给。

[ˈprɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

14ND [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] & [ˈprɪntɪŋ] [ˈɒfɪs]
14ND PUBLICATIONS & PRINTING OFFICE
14ND 出版物 & 印刷 办公室
第十四出版印刷局

[pɜːl] [ˈhɑːbə(r)] , [tiː] . [ɛɪt] . -
PEARL HARBOR , **T** . **H** . **1952**
珍珠 港口 , T . H . -

珍珠港，1952年

[həˈwaɪ] [ˈneɪtʃə(r)] [nəʊts]
HAWAII NATURE NOTES
夏威夷 自然 笔记

夏威夷自然笔记

[ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
THE PUBLICATION OF THE
这 发布 的 这

出版

[ˈnætʃ(ə)rəlist] [dɪˈvɪz(ə)n] , [həˈwaɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk]
NATURALIST DIVISION , **HAWAII NATIONAL PARK**
博物学家 分配 , 夏威夷 国家的 公园

夏威夷国家公园自然学家部门

[ænd; ənd][ðə; ði] [həˈwaɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
AND THE HAWAII NATURAL HISTORY ASSOCIATION
和 这 夏威夷 自然的 历史 协会

以及夏威夷自然历史协会

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[viː][dʒuːn] - [nəʊ] . [wʌn]
V JUNE 1952 NO . **1**
V 六月 - 不 . 1

1952年6月第1期

[fɜːrnz] [ɒv; əv] [həˈwaɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk]
Ferns of Hawaii National Park
蕨类植物 的 夏威夷 国家的 公园

夏威夷国家公园的蕨类植物

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈdʌɡləs] [ɛɪt] . [ˈhʌbəð]
DOUGLASS H . **HUBBARD**
道格拉斯 H . 哈伯德

道格拉斯·H·哈伯德

[pɑːk] [ˈnætʃ(ə)rəlist] [[wʌn]]
Park Naturalist [1]
公园 博物学家 [1]

公园博物学家[1]

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪʃuː] • [praɪs] - [sents]
SPECIAL ISSUE • PRICE 50 CENTS
特别的 问题 • 价格 - 分

特刊·售价 50 美分

[[wʌn]] [ˈmɪstə(r)] .
[1] Mr .
[1] 先生 .

[1]先生

[ˈhʌbəð] [ɪz] [naʊ] [əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃiət] [pɑːk] [ˈnæt(ə)rəlɪst][æt; ət] [jəuˈsemiti] [ˈnæʃ(ə)nəl] Park2
Hubbard is now Associate Park Naturalist at Yosemite National Park2
哈伯德 是 现在 联系 公园 博物学家 在 优胜美地 国家的 Park2

哈伯德现在是优胜美地国家公园的副公园博物学家。

[dʒiː] . [əʊ] . [feɪɡʒ-lənd]
G . O . Fagerlund
G . 哦 . 法格伦德

GO Fagerlund

[ˈsteɪtli] [triː] [fɜːrnz] [ˈbɔːdə(r)][ə; eɪ][rəʊd][ɪn] [həˈwaɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] Park3
Stately tree ferns border a road in Hawaii National Park3
庄严 树 蕨类植物 边界 一个 路 在 夏威夷 国家的 Park3

夏威夷国家公园3号公路旁，高大的树蕨郁郁葱葱。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[fɜːrnz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [plɑːnts][ɪn][ðə; ði][plɑːnt] [wɜːld] .
Ferns are among the most interesting plants in the plant world .
蕨类植物 是 之中 这 最多 有趣的 植物 在 这 植物 世界 .

蕨类植物是植物界最有趣的植物之一。

[vəˈraɪətɪz] [ɪn] [həˈwaɪ] [reɪndʒ][frɒm; frəm] [ˈdeɪnti] [ˈfɪlmi] [fɜːrnz] [les] [ðæn; ðən][wʌŋ] [ɪntʃ] [ɪn][lenkθ; lenθ]
Varieties in Hawaii range from dainty filmy ferns less than one inch in length
品种 在 夏威夷 范围 从 纤巧 电影 蕨类植物较少的 比 一 英寸 在 长度

[tuː; tə] [ˈsteɪtli] [triː] [fɜːrnz] [ˈəʊvə(r)] - [fiːt] [haɪ] ,
to stately tree ferns over 40 feet high ,
到 庄严 树 蕨类植物 超过 - 脚 高的 ,

夏威夷的蕨类植物种类繁多，从不足一英寸长的纤细薄膜蕨到超过40英尺高的高大树蕨，应有尽有。

[ænd; ənd][ɪnˈhæbɪt][ˈeəriəz] [ˈveəriɪŋ] [frɒm; frəm][draɪ] , [ˈbærən] [ˈlɑːvə] [fləʊz] [tuː; tə] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [reɪn]
and inhabit areas varying from dry , barren lava flows to impenetrable rain
和 居住 区域 变化 从 干燥 , 荒芜 岩浆 流量 到 坚不可摧 雨

[ˈdʒʌŋɡlɪz] .
jungles .
丛林 .

它们栖息的地区从干燥贫瘠的熔岩流到难以穿越的热带雨林都有。

[mɔː(r)] [ˈprɪmətɪv] [ðæn; ðən] [ˈflaʊərɪŋ] [plɑːnts] , [fɜːrnz] [riːprəˈdjuːs][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [smɔːl] , [dʌst] -
More primitive than flowering plants , ferns reproduce by means of small , dust -
更多的 原始 比 开花 植物 , 蕨类植物 复制 经过 方法 的 小的 , 灰尘 -

[laɪk] [ˈbɒdɪz] [kɔːld] [spɔːrz] .
like bodies called spores .
喜欢 身体 称为 孢子 .

蕨类植物比开花植物更原始，它们通过称为孢子的细小粉尘状体进行繁殖。

[ðɪːz] [spɔːrz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ˈkærid] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
These spores are often carried in the air ,
这些 孢子 是 经常 携带 在 这 空气 ,

这些孢子经常随空气传播，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈlaɪtwɜːt] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [bləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]
and are so lightweight that they can be blown for thousands of
和 是 所以 轻的 那 他们 能 是 吹 为了 数千 的

[maɪlɪz] [baɪ][wɪndz; waɪndz] .
miles by winds .
英里 经过 风 .

它们非常轻，可以被风吹到数千英里之外。

[ðə; ði] [fɜ:rnz] [ɒv; əv] [hə'waɪ] , [ɔ:(r)][ðeə(r)]['ænsesetəz; 'ænsəstəz] , [ə'pærəntli] [ri:tʃt] [ði:z] ['aɪlənds]
The ferns of Hawaii , or their ancestors , apparently reached these islands
这 蕨类植物 的 夏威夷 , 或者 他们的 祖先 , 显然 达到 这些 岛屿
[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] ,
with the help of winds ,
和 这 帮助 的 风 ,
夏威夷的蕨类植物, 或者说它们的祖先, 显然是借助风力到达这些岛屿的。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˌɪntrə'dju:st] ['ri:s(ə)ntli][baɪ][mæn] .
except for those introduced recently by man .
除了 为了 那些 介绍 最近 经过 男人 .
除了最近由人类引入的那些。

[hə'waɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]
HAWAII NATIONAL PARK
夏威夷 国家的 公园
夏威夷国家公园

[hə'waɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] .
Hawaii National Park belongs to the American people .
夏威夷 国家的 公园 属于 到 这 美国人 人们 .
夏威夷国家公园属于美国人民。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][set][ə'saɪd][baɪ] ['kɒŋɡres] [ɪn] - [ðə; ði] [θri:] [vɒl'keɪnəʊz] , [ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] ,
When it was set aside by Congress in 1916 the three volcanoes , Haleakala ,
什么时候 它 曾是 放 旁边 经过 国会 在 - 这 三 火山 , 哈雷阿卡拉 ,
1916年, 国会划定了这三座火山, 分别是哈雷阿卡拉火山、

['maʊnə] ['ləʊə] , [ænd; ɐnd][ˌkɪlə'weɪə][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ˈprɪnsəp(ə)l] ['ɪntrəst] .
Mauna Loa , and Kilauea were of principal interest .
莫纳 洛阿 , 和 基拉韦厄 是 的 主要的 兴趣 .
莫纳罗亚火山和基拉韦厄火山是主要关注点。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [brɪ'klʌm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ɒv; əv] ['neɪtɪv]
It has become increasingly apparent that the beautiful forests of native
它 有 变得 日益 明显 那 这 美丽的 森林 的 本国的
[tri:z] ,
trees ,
树木 ,
人们越来越清楚地认识到, 美丽的本土树木森林,

[ðə; ði][bɜ:dz] [wɪtʃ] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [hə'waɪən] [plɑ:nts][fɔ:(r); fə(r)][sə'vaɪv(ə)l] ,
the birds which depend upon Hawaiian plants for survival ,
这 鸟类 哪个 依赖 之上 夏威夷 植物 为了 生存 ,
那些依赖夏威夷植物生存的鸟类,

[ænd; ɐnd][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fɜ:n] ['dʒʌŋɡlz][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]['i:kwəl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ænd; ɐnd][mɔ:(r)][ɪn]
and the magnificent fern jungles are of equal importance and more in
和 这 壮丽 蕨类 丛林 是 的 平等的 重要性 和 更多的 在
[ni:d] [ɒv; əv][prə'tekʃ(ə)n] .
need of protection .
需要 的 保护 .
而壮丽的蕨类植物丛林同样重要, 更需要保护。

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k] ,
Outside of the park ,
外部 的 这 公园 ,
公园外,

[ˈtriːz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈkəʊə] ([həˈwaɪən] [məˈhɒɡəni]) [ænd; ənd][ðə; ði][əʊˈhiːɑː][ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [kʌt]
trees such as the koa (Hawaiian mahogany) and the ohia are being cut
树木 这样的 作为 这 寇阿木 (夏威夷 桃花心木) 和 这 俄亥俄 是 存在 切
[fɔː(r); fə(r)][ˈlʌmbə(r)] ,
for lumber ,
为了 木材 ,
像寇阿木（夏威夷桃花心木）和奥希亚木这样的树木正被砍伐用作木材。

[ænd; ənd] [tri:] [fɜːrnz] , [əˈpɒn] [huːz] [trʌŋks] [ˈɜːrkədz][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] , [ɑː(r); ə(r)][ˈræpɪdli] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən]
and tree ferns , upon whose trunks orchids are grown , are rapidly being taken
和 树 蕨类植物 , 之上 谁 树干 兰花 是 生长 , 是 快速 存在 已采取
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪkˈspændɪŋ] [ˈɪndəstri] .
for this expanding industry .
为了 这 扩展 行业 .
兰花就生长在树干上的树蕨，正迅速被砍伐用于这个不断发展的产业。

[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [pʊ; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ɪts][ˈeəriəz]
The National Park Service has been given the responsibility of keeping its areas
这 国家的 公园 服务 有 到过 给定 这 责任 的 保持 它是 区域
[ɪn][æz; əz] [ˈniːəli] [æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)l] [kənˈdɪʃn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] — [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][pʊ; əv] [əˈmerɪkə] ,
in as nearly an original condition as possible — a little bit of America ,
在 作为 几乎 一个 原来的 状况 作为 可能的 — 一个 小的 少量 的 美国 ,
国家公园管理局的职责是尽可能保持其辖区内的原始状态——保留一点美国风貌。

[ʌnˈspɔɪld] .
unspoiled .
未受破坏的 .
未受破坏的。

[həˈwaɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] — [jɔː(r); jə(r)] [pɑːk] — [ɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [aʊtˈstændɪŋ] [pʊ; əv] [ðiːz] .
Hawaii National Park — your park — is among the most outstanding of these .
夏威夷 国家的 公园 — 你的 公园 — 是 之中 这 最多 杰出的 的 这些 .
夏威夷国家公园——也就是你们的公园——是其中最杰出的公园之一。

[pliːz] [help][juː ˈes] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] .
Please help us keep it this way .
请 帮助 我们 保持 它 这 方式 .
请帮助我们保持现状。

[ðɪs] [ˈbʊklət]
THIS BOOKLET
这 小册子
这本小册子

[ðɪs] [ˈbʊklət] [ɪz][nɒt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] [ˈtriːtmənt] [pʊ; əv][ɔːl][ðə; ði] [fɜːrnz]
This booklet is not intended to be a comprehensive treatment of all the ferns
这 小册子 是 不是 故意的 到 是 一个 综合的 治疗 的 全部 这 蕨类植物
— [sʌm; səm] - [ˈspiːʃiːz] — [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [deɪt] [ɪn] [həˈwaɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
— some 70 species — which have been found to date in Hawaii National Park .
— 一些 - 物种 — 哪个 有 到过 成立 到 日期 在 夏威夷 国家的 公园 .
本手册并非旨在全面介绍迄今为止在夏威夷国家公园发现的所有蕨类植物（约 70 种）。

[ˈrɑːðə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪləstreɪtɪd] [ɡaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [əˈbʌndənt] [ˈspiːʃiːz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]
Rather it is an illustrated guide to the more abundant species which may be
相当 它 是 一个 插图 指导 到 这 更多的 丰富 物种 哪个 可能 是
[siːn] [baɪ][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈwɒndəɪŋ] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbiːt(ə)n] [pɑːθ] .
seen by the visitor without wandering far from the beaten path .
已见 经过 这 游客 没有 漫游 远的 从 这 被打败 小路 .
它更像是一本图文并茂的指南，介绍游客无需远离主路即可看到的较为常见的物种。

[ə'bʌndəns] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)] [ə'reɪndʒmənt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
Abundance has been used as the basis for arrangement , instead of
丰富 有 到过 用过的 作为 这 基础 为了 安排 , 反而 的
[saɪən'tɪfɪk][ˌklæsɪfɪ'keɪ](ə)n] ,
scientific classification ,
科学 分类 ,

一直以来，人们都是以数量丰富度而非科学分类作为排列依据。

[ænd; ənd] [ɪ,ləs'treʃən] [teɪk] [ðə; ði] [plɛɪs] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] [dɪskʌ'ɪpʃənz] .
and illustrations take the place of technical descriptions .
和 插图 拿 这 地方 的 技术的 描述 .
插图代替了技术说明。

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['sɪəriəs] [əb'zɜ:rvər] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪ'lektɪd] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [nɪə(r)][ðə; ði]
The more serious observers are referred to the selected bibliography near the
这 更多的 严肃的 观察员 是 指 到 这 已选 参考书目 靠近 这
[end][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
end of this publication .
结尾 的 这 发布 .
更严肃的观察者可参阅本书末尾附近的参考书目。

[sʌm; səm] [ˌdɪsə'gri:mənt] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] [ə'mʌŋ] ['bɒtənɪst] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)][saɪən'tɪfɪk]
Some disagreement exists today among botanists as to the proper scientific
一些 分歧 存在 今天 之中 植物学家 作为 到 这 恰当的 科学
[nems] [fɔ:(r); fə(r)]['sɜ:t(ə)n] [hə'waɪən] [plɑ:nt] ['spi:ʃi:z] ,
names for certain Hawaiian plant species ,
姓名 为了 肯定 夏威夷 植物 物种 ,
目前，植物学家对某些夏威夷植物物种的正确学名仍存在一些分歧。

[ænd; ənd] ['meni] [fɜ:rnz] [hæv; həv] [bi:n] [ˌʌndə'gəʊ] [ri:ˌklæsɪfɪ'keɪʃən] .
and many ferns have been undergoing reclassification .
和 许多 蕨类植物 有 到过 正在经历 重新分类 .
许多蕨类植物正在经历重新分类。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][saɪən'tɪfɪk] [nems] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
For this reason all of the scientific names that could be found for the
为了 这 原因 全部 的 这 科学 姓名 那 可以 是 成立 为了 这
[ˈveəriəs] [fɜ:rnz] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] [hæv; həv] [bi:n] ['lɪstɪd] [ɒn][ˈpeɪdʒɪz] - ,
various ferns in this booklet have been listed on pages 37 ,
各种各样的蕨类植物 在 这 小册子 有 到过 列出 在 页面 - ,
因此，这本小册子中所有能找到的各种蕨类植物的学名都列在第37页。

- [ænd; ənd] - .
38 and 39 .
- 和 - .
38 和 39。

[ə; eɪ] [bri:f] [kəʊd][hæz; həz] [bi:n] [ɪn'klu:dɪd][tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]['hæbɪtæt][ɪn] [wɪtɪ] [ðə; ði]
A brief code has been included to indicate the type of habitat in which the
一个 简短的 代码 有 到过 包括 到 表明 这 类型 的 栖息地 在 哪个 这
[fɜ:rnz] ['nɔ:məli] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] :
ferns normally may be found :
蕨类植物 通常情况下 可能 是 成立 :
文中包含一个简短的代码，用于指示蕨类植物通常生长的生境类型：

D=dry , M=moist , [di:] & M=dry [ænd; ənd] [mɔɪst] .
D=dry , M=moist , D & M=dry and moist .
D=dry , M=moist , D & M=dry 和 潮湿 .
D=干燥，M=潮湿，D&M=干燥和潮湿。

[ˈnʌmbəz] [ɪn][bəʊld] - [feɪs] [taɪp] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pəˈtɪkjələ(r)] [fɜːn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]
Numbers in bold - face type are used for that particular fern throughout the
数字 在 大胆的 - 脸 类型 是 用过的 为了 那 特别的 蕨类 自始至终 这
[ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
publication .
发布 .

在整本出版物中，粗体数字代表该特定蕨类植物。

[ðə; ði][peɪdʒ] [ˈnʌmbəz] [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [pɒv; əv][ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ðə; ði][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [neɪm]
The page numbers refer to the location of the text and the scientific name
这 页 数字 参考 到 这 地点 的 这 文本 和 这 科学 姓名
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈspiːʃiːz] .
for that species .
为了 那 物种 .

页码指的是文本的位置以及该物种的学名。

[wʌn] [ɪnt] [skˈweəz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbækgraʊnd] [skeɪl] [ɪn] [ˈmeni] [pɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
One inch squares are used for background scale in many of the illustrations .
一 英寸 正方形 是 用过的 为了 背景 规模 在 许多 的 这 插图 .

许多插图都使用一英寸见方的方格作为背景比例尺。

[ɔːl] [ˈfəʊtəgræfs] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ənˈles] [ˈlðəwaɪz] [ˈkredɪtɪd] . [fɔːr]
All photographs are by the author unless otherwise credited . **4**
全部 照片 是 经过 这 作者 除非 否则 已认可 . 4

除非另有注明，所有照片均为作者拍摄。4

[triː] [fɜːrnz]
TREE FERNS
树 蕨类植物

树蕨

[ðə; ði][faɪv] [ˈspiːʃiːz] [pɒv; əv] [həˈwaɪən] [triː] [fɜːrnz] [ˈrekəgˈnaɪzd][baɪ] [ˈbɒtənɪst] [wɪl] [əˈpiə(r)] [kwɔɪt]
The five species of Hawaiian tree ferns recognized by botanists will appear quite
这 五 物种 的 夏威夷 树 蕨类植物 认可 经过 植物学家 将要 出现 相当
[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][məʊst] [ˈvɪzɪtəz] .
similar to most visitors .
相似的 到 最多 访客 .

植物学家认可的五种夏威夷树蕨，在大多数游客看来都非常相似。

[ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [brɪˈləʊ] [əʊ] [ˈsevrəl] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfərənsɪz] .
The illustrations below show several of the differences .
这 插图 以下 展示 一些 的 这 差异 .

下图展示了其中的一些区别。

[məʊst] [ˈkɒmən] [pɒv; əv][ðə; ði] [triː] [fɜːrnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈspiːʃiːz] [kɔːld] - (- ,
Most common of the tree ferns are the two species called HAPUU (10 ,
最多 常见的 的 这 树 蕨类植物 是 这 二 物种 称为 - (- ,
最常见的树蕨是两种被称为 HAPUU (10,

-) [wɪtʃ] [duː; də][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [kɔːs] [ˈbrɪslz] [pɒv; əv][ðə; ði][hɑːpuː][θriː] ([naɪn]) [wɪtʃ]
11) which do not have the coarse bristles of the HAPU III (9) which
-) 哪个 做 不是 有 这 粗 刷毛 的 这 哈普 三、 (9) 哪个
[ˈsʌmtaɪmz] [grəʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [pɒv; əv] - [fiːt] ,
sometimes grow to a height of 35 feet ,
有时 生长 到 一个 高度 的 - 脚 ,

11) 它们没有 HAPU III (9) 的粗毛，HAPU III 有时可长到 35 英尺高，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [frɒnd] .
including the fronds .
包括 这 叶状体 .

包括叶片。

[ðə; ði] [fɔ:θ] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði][mju:] (-) , [ɪz][nɒt] ['kɒmən] ,
The fourth species , the MEU (12) , is not common ,
这 第四 物种 , 这 MEU (-) , 是 不是 常见的 ,

第四种物种, MEU (12), 并不常见,

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [hə'waɪi] .
and is found only on the island of Hawaii .
和 是 成立 仅有的 在 这 岛 的 夏威夷 .

而且只在夏威夷岛上才能找到。

[ə; eɪ] [fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['fri:kwənt] [ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz] [ɒv; əv][kɑ:'wa:i:] .
A fifth species is frequent in the highlands of Kauai .
一个 第五 物种 是 频繁 在 这 高地 的 考艾岛 .

第五个物种常见于考艾岛的高地。

[ðə; ði] [ri:prə'dʌktiv] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] [fɜ:rnz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ɪn] [smɔ:l] ,
The reproductive bodies of the tree ferns are borne in small ,
这 生殖 身体 的 这 树 蕨类植物 是 出生 在 小的 ,

树蕨的生殖体着生于小型的.....

[bi:d] - [laɪk] ['kæpsju:lz][ɒn][ðə; ði]['mɑ:dʒɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] ['seɪgmənts; seg'ments] ([si:] [ɪlə'streɪ](ə)n]
bead - like capsules on the margins of the leaf segments (see illustration
珠子 - 喜欢 胶囊 在 这 边距 的 这 叶子 片段 (看 插图
[bɪ'ləʊ]) .
below) .
以下) .

叶段边缘有珠状蒴果（见下图）。

[ði:z] ['kæpsju:lz] , [wɪtʃ] ['əʊpən][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [smɔ:l] [lɪdz] ,
These capsules , which open by means of small lids ,
这些 胶囊 , 哪个 打开 经过 方法 的 小的 盖子 ,

这些胶囊通过小盖子打开,

[meɪ] [bi:; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:rnz] , - ,
may be responsible for the generic name of the ferns , Cibotium ,
可能 是 负责的 为了 这 通用的 姓名 的 这 蕨类植物 , - ,

可能是蕨类植物的通用名称 Cibotium 的由来。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [gri:k] [wɜ:d] ['mi:nɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['ves(ə)l] .
from a Greek word meaning a small vessel .
从 一个 希腊语 单词 意义 一个 小的 血管 .

源自希腊语, 意思是小容器。

[ðə; ði] [bʌdz] [ɒv; əv] [ði:z] [fɜ:rnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪlki] ['pu:lu:] , [dɪ'skʌst] [bɪ'ləʊ] .
The buds of these ferns are covered with the silky PULU , discussed below .
这 花蕾 的 这些 蕨类植物 是 涵盖 和 这 丝滑 普鲁 , 讨论 以下 .

这些蕨类的花蕾上覆盖着丝状的 PULU, 下文将对此进行讨论。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['hɪləbrænd] ([faɪv] , [pi:] . -) [fɜ:rnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] - [reɪndʒ]['əʊvə(r)]
According to Hillebrand (5 , p . 546) ferns of the genus Cibotium range over
根据 到 希勒布兰德 (5 , p . -) 蕨类植物 的 这 属 - 范围 超过

['meksɪkəʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
Mexico and Central America ,
墨西哥 和 中央 美国 ,

据 Hillebrand (5, p. 546) 所述, Cibotium 属的蕨类植物分布于墨西哥和中美洲,

[ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] , [sʊ'mɑ:trə] , [saʊθ] [tʃaɪnə][ænd; ənd] ['ɪndiə] .
the Philippine Islands , Sumatra , South China and India .
这 菲律宾 岛屿 , 苏门答腊 , 南 中国 和 印度 .

菲律宾群岛、苏门答腊岛、中国南方和印度。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˌspekjuˈleɪ](ə)n] [æz; əz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈpleɪsɪz] [prəˈvaɪdɪd] [ðə; ði] **It is an interesting speculation as to which of these places provided the**
它 是 一个 有趣的 推测 作为 到 哪个 的 这些 地方 假如 这
[spɔ:rz] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] [həˈwaɪən] [tri:] [fɜ:rnz] [ðəə(r)] [brˈɡɪnɪŋ] .
spores which gave the Hawaiian tree ferns their beginning .
孢子 哪个 给予 这 夏威夷 树 蕨类植物 他们的 开始 .

究竟是这些地方中的哪一个提供了孢子，使夏威夷树蕨得以繁衍，这是一个有趣的推测。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [əˈpriəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒn] [ði:z] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [fɜ:rnz] [ɪz] [ɪn] **Much of what appears to be the trunk on these and many other ferns is in**
很多 的 什么 出现 到 是 这 树干 在 这些 和 许多 其他 蕨类植物 是 在
[riˈæləti] [ə; eɪ] [ˈju:sf(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] [ˈeəriəl] [ru:ts] [wɪtʃ] [əbˈzɔ:b] [ˈmɔɪstə(r)] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [tri:] **reality a useful mass of aerial roots which absorb moisture and protect the tree**
现实 一个 有用 大量的 的 天线 根 哪个 吸收 水分 和 保护 这 树
[trʌŋk] [frɒm; frəm] [ˈdæmɪdʒ] .
trunk from damage .
树干 从 损害 .

这些蕨类植物以及许多其他蕨类植物，其看似树干的部分实际上是大量的气生根，这些气生根可以吸收水分，保护树干免受损害。

[ði:z] [ru:ts] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈɒfə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɜ:taɪl] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [si:dz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [plɑ:nts] [tu:; tə] [teɪk] **These roots also offer a fertile place for seeds of many other plants to take**
这些 根 还 提供 一个 沃 地方 为了 种子 的 许多 其他 植物 到 拿
[ru:t] [ænd; ənd] [grəʊ] .
root and grow .
根 和 生长 .

这些根系也为许多其他植物的种子生根发芽提供了肥沃的土壤。

[səʊ] [ˈkɒmən] [ɪz] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [faɪnd] [əʊˈhi:ɑ:] [tri:z] [ˈgrəʊɪŋ] [ɒn] [tri:] [fɜ:n] [trʌŋks] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:rnz] **So common is it to find ohia trees growing on tree fern trunks that the ferns**
所以 常见的 是 它 到 寻找 俄亥俄 树木 生长 在 树 蕨类 树干 那 这 蕨类植物
[ɑ:(r); ə(r)] [ˈɒf(ə)n] [kɔ:ld] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [əʊˈhi:ɑ:] .
are often called mother of ohia .
是 经常 称为 母亲 的 俄亥俄 .

在树蕨树干上发现俄亥俄树非常常见，以至于树蕨经常被称为俄亥俄树之母。

[ʌnəˈpri:ʃ(i)ətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈpɔ:t] [ˈɡɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðəə(r)] [ˈɜ:li] [grəʊθ] [ðə; ði] [tri:z] [ˈɒf(ə)n] **Unappreciative of the support given them in their early growth the trees often**
不懂感恩的 的 这 支持 给定 他们 在 他们的 早期的 生长 这 树木 经常
[send] [ru:ts] [tu:; tə] [ɜ:θ] [wɪtʃ] [brˈkʌm] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:n] [ˈfaɪnəli] [ɪz] [kɪld] .
send roots to earth which become so large that the fern finally is killed .
发送 根 到 地球 哪个 变得 所以 大的 那 这 蕨类 最后 是 被杀 .

由于不珍惜幼年时期得到的扶持，树木常常将根系扎入土壤，这些根系变得非常庞大，最终导致蕨类植物死亡。

[mʌtʃ] [sta:tʃ] [ɪz] [ˈprez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [tri:] [fɜ:rnz] .
Much starch is present in the trunks of tree ferns .
很多 淀粉 是 展示 在 这 树干 的 树 蕨类植物 .

树蕨的树干中含有大量的淀粉。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [riˈzɔ:t] [tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] [həˈwaɪən] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈfæmɪn] .
This was resorted to by the Hawaiians for food in time of famine .
这 曾是 复原 到 经过 这 夏威夷人 为了 食物 在 时间 的 饥荒 .

夏威夷人在饥荒时期就曾用这种方法获取食物。

[jʌŋ] [frɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tri:] [fɜ:rnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn] [priˈpeəriŋ] [ˈsevrəl] [ɪɡˈzɒtɪk] [ˈdɪʃɪz] [təˈdeɪ] ,
Young fronds of the tree ferns are used in preparing several exotic dishes today ,
年轻的 叶状体 的 这 树 蕨类植物 是 用过的 在 准备 一些 异域风情 菜肴 今天 ,
如今，树蕨的嫩叶被用于烹制多种异国风味菜肴。

[ænd; ənd] ['meni] [pɑ:k] [fɜ:rnz] [hæv; həv] ['sʌfəd] [sɪ'viəli] [baɪ] ['hæviŋ] [ðə; ði] [nju:] [grəʊθ] [rɪ'mu:vɪd]
and many Park ferns have suffered severely by having the new growth removed
和 许多 公园 蕨类植物 有 遭受 严重 经过 拥有 这 新的 生长 已移除
[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .
for this purpose .
为了 这 目的 .

许多公园里的蕨类植物因为新芽被移除而遭受了严重损害。

[ˈmʌlti] - [brɑ:ntʃt] [frɒnd] ['kærəktəraɪz] [tri:] - ferns5
Multi - branched fronds characterize tree - ferns5
多 - 分支 叶状体 描述 树 - ferns5

多分枝的叶片是树蕨的特征⁵

[frɒnd] ['segmənts; seg'ments] , ['segment] ['kləʊsʌp] , [ænd; ənd] [frɒnd] [stɔ:k] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [mju:] (-)
Frond segments , segment closeups , and frond stalk sections of MEU (12)
叶状体 片段 , 部分 特写镜头 , 和 叶状体 茎 部分 的 MEU (-)
([left]) , [hɑ:pu:] [θri:] ([naɪn]) (['sentə(r)]) ,
(left) , HAPU III (9) (center) ,
(左边) , 哈普 三、 (9) (中心) ,

MEU (12) (左)、HAPU III (9) (中) 的叶片节段、节段特写和叶柄部分，

[ænd; ənd] - (-) [tri:] [fɜ:rnz] . [sɪks]
and HAPUU (11) tree ferns . 6
和 - (-) 树 蕨类植物 . 6

以及 HAPUU (11) 树蕨。6

[ˈpu:lu:]
PULU
普鲁

普鲁

[ðə; ði] [jʌŋ] [frɒnd] [ɒv; əv] [ˈsɜ:t(ə)n] [fɜ:rnz] , [ɪˈspeʃəli] [tri:] [fɜ:rnz] ,
The young fronds of certain ferns , especially tree ferns ,
这 年轻的 叶状体 的 肯定 蕨类植物 , 尤其 树 蕨类植物 ,
某些蕨类植物，尤其是树蕨的幼嫩叶片

[ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [brɒnz] - ['kʌləd] ['sɪlki] [flɒs] [kɔ:ld] “ [ˈpu:lu:] .
are covered with a bronze - colored silky floss called “ pulu .
是 涵盖 和 一个 青铜 - 有色 丝滑 牙线 称为 “ 普鲁 .
表面覆盖着一层青铜色的丝状物，称为“pulu”。

” [ju:st] [baɪ] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [hə'waijən] [æz; əz] [æn; ən] [əb'zɔ:bənt; əb'sɔ:bənt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsɜ:dʒɪkl]
” Used by the ancient Hawaiians as an absorbent , for surgical
” 用过的 经过 这 古老的 夏威夷人 作为 一个 吸收剂 , 为了 外科
[ˈdresɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈi:v(ə)n] [ɪn] [ɪm'bə:miŋ] [ðeə(r)] [ded] ,
dressings , and even in embalming their dead ,
敷料 , 和 甚至 在 防腐 他们的 死的 ,
“古代夏威夷人曾用它来吸收水分、制作外科敷料，甚至用于防腐处理尸体。”

[ˈpu:lu:] [br'keɪm] [æn; ən] [ˈaɪtəm] [ɒv; əv] [ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [frɒm; frəm]
pulu became an item of export importance to the mainland from
普鲁 成为 一个 物品 的 出口 重要性 到 这 大陆 从
[ðə; ði] - [tu:; tə] - .
the 1860's to 1884 .
这 - 到 - .
从 1860 年代到 1884 年，普鲁成为对大陆出口的重要商品。

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpiəriəd][sʌm; səm][fɔːr] , - , - [paʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪp] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
During this period some 4 , 271 , 119 pounds were shipped , according to
期间 这 时期 一些 4 , - , - 磅 是 已发货 , 根据 到
[dɪˈdʒenər] ([tuːˈtuː]) .
Degener (2) .
退化 (2) .

据 Degener (2) 称，在此期间，约有 4,271,119 磅货物被运出。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [juːst] [praɪˈmerəli][fɔː(r); fə(r)] [ˈstʌfɪŋ] [ˈmætrəsɪz] , [ˈpɪləʊz] , [ænd; ənd] [ʌpˈhəʊlstəri] .
It was used primarily for stuffing mattresses , pillows , and upholstery .
它 曾是 用过的 主要 为了 馅 床垫 , 枕头 , 和 室内装潢 .
它主要用于填充床垫、枕头和室内装潢。

[kɑːl] [piː] . [ˈrʌsəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [wʌn] - [ˈhʌndrəd] [jɪəz] [ɪn] [jəʊˈsemiti] (- , [piː] . -) [kˈwəʊts]
Carl P . Russell in his One - Hundred Years in Yosemite (1947 , p . 102) quotes
卡尔 P . 罗素 在 他的 一 - 百 年 在 优胜美地 (- , p . -) 引号
[ˈkærələɪn][em] . [ˈtʃɜːtʃɪl] ,
Caroline M . Churchill ,
卡罗琳 M . 丘吉尔 ,

卡尔·P·罗素在其著作《优胜美地百年史》（1947年，第102页）中引用了卡罗琳·M·丘吉尔的话。

[ə; eɪ][ˈvɪzɪtə(r)][tuː; tə] - , [ə; eɪ] [jəʊˈsemiti] [ˈhɒstəlri] [ɪˈstæblɪft] [ɪn] - :
a visitor to Leidig's , a Yosemite hostelry established in 1869 :
一个 游客 到 - , 一个 优胜美地 旅店 已确立的 在 - :
一位到访莱迪格旅馆（Leidig's）的游客，该旅馆位于优胜美地，始建于1869年：

“ [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði][bedz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkliːnli] [ænd; ənd] [ˈhəʊlsəm] ,
“ **At this place the beds are cleanly and wholesome ,**
“ 在 这 地方 这 床 是 干净利落 和 健康 ,
“这里的床铺干净卫生，

[ɔːlˈðəʊ] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˈpuːluː] [ˈmætrəsɪz] [pleɪst] [əˈpɒn][slæt] [ˈbedsted] .
although consisting of pulu mattresses placed upon slat bedsteads .
虽然 由 的 普鲁 床垫 放置 之上 板条 床架 .
虽然是由放置在板条床架上的普鲁床垫组成。

“ [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ˈpuːluː][ˈfæktri; ˈfæktəri] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [təˈdeɪ] [ɪn][kɪləˈweɪə][ˈsek](ə)n]
“ **The remains of the old pulu factory may be seen today in Kilauea section**
“ 这 遗迹 的 这 老的 普鲁 工厂 可能 是 已见 今天 在 基拉韦厄 部分
[əˈbaʊt] [wʌn] . [eɪt] [maɪlz] [brɪˈləʊ] - [ˈkreɪtə(r)][ɒn][ðə; ði][treɪl] [tuː; tə] [neɪpəʊ][ˈkreɪtə(r)] .
about 1 . 8 miles below Makaopuhi Crater on the trail to Napau Crater .
关于 1 . 8 英里 以下 - 火山口 在 这 踪迹 到 纳波 火山口 :
“如今在基拉韦厄火山口下方约 1.8 英里处，沿着通往纳帕火山口的小路，可以看到旧普鲁工厂的遗迹。

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈpuːluː][wɒz; wəz] [draɪd] [ænd; ənd] [beɪl] [brɪˈfɔː(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ˈsiːwəd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈpɑːliː]
Here the pulu was dried and baled before being taken seaward over the pali
这里 这 普鲁 曾是 干燥 和 打包 前 存在 已采取 向海 超过 这 帕利
[tuː; tə][ˌkeɪˌɑːˈuːˌhoʊ] [ˈləndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈləʊdɪŋ] [ˈɒntə] [ˈmeɪnlənd] - [baʊnd] [ˈves(ə)lz] .
to Keauhou Landing for loading onto mainland - bound vessels .
到 keauhou 降落 为了 加载中 到 大陆 - 边界 船只 .

在这里，普鲁鱼被晒干并打包，然后通过帕利河运往海里的凯奥霍码头，装上开往大陆的船只。

[ɔːlˈðəʊ] [ə; eɪ] [haɪ] [pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv][ˈpuːluː][wɒz; wəz] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm][kɪləˈweɪə] [fɜːrnz] , [ðə; ði]
Although a high percentage of pulu was gathered from Kilauea ferns , the
虽然 一个 高的 百分比 的 普鲁 曾是 聚集 从 基拉韦厄 蕨类植物 , 这
[ˈɪndəstri] [ˈfɔːtʃənətli] [ˈtɜːrməˌnet] [əˈbaʊt] - ,
industry fortunately terminated about 1885 ,
行业 幸运的是 终止 关于 - ,

虽然很大一部分普鲁（pulu）是从基拉韦厄蕨类植物中采集的，但幸运的是，该产业在1885年左右就终止了。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔ:(r)] [fɜ:rnz] [wɜ:(r); wə(r)][kʌt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['pu:lu:] [əb'teɪnd]
and no more ferns were cut for the small amount of pulu obtained
和 不 更多的 蕨类植物 是 切 为了 这 小的 数量 的 普鲁 获得
[frɒm; frəm] [i:t] .
from each .
从 每个 .

而且，由于每棵蕨类植物只能获得少量的普鲁果，所以不再砍伐蕨类植物了。

[ðə; ði][haɪk][tu:; tə][ðə; ði]['pu:lu:]['fæktri; 'fæktəri][ɪz][nɒt] ['strenjuəs] ,
The hike to the pulu factory is not strenuous ,
这 远足 到 这 普鲁 工厂 是 不是 费力的 ,
前往普鲁工厂的徒步路线并不费力。

[ænd; ənd][ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [hə'waɪ] ['næ(ə)nəl] [pɑ:k] .
and is one of the most interesting in Hawaii National Park .
和 是 一 的 这 最多 有趣的 在 夏威夷 国家的 公园 .
它是夏威夷国家公园中最有趣的景点之一。

{ ['pu:lu:] . } ['sevn]
{ Pulu . } 7
{ 普鲁 . } 7
{Pulu.}7

[ænd; ənd] -
AMAUMAU AND AMAU
amaumau 和 -
阿毛毛和阿毛

[ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [fɜ:rnz] ['grəʊɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [tri:] [fɜ:rnz] [ɑ:(r); ə(r)] (
The most abundant ferns growing beneath the larger tree ferns are AMAUMAU (
这 最多 丰富 蕨类植物 生长 下面 这 更大的 树 蕨类植物 是 amaumau (
-) [ænd; ənd][ðə; ði] - (-) .
40) and the AMAU (41) .
-) 和 这 - (-) .

在较大的树蕨下生长的最丰富的蕨类植物是 AMAUMAU (40) 和 AMAU (41)。

[faʊnd] ['fri:kwəntli] [ɪn][bəʊθ][ðə; ði][kɪlə'weɪə][ænd; ənd][,hɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] ,
Found frequently in both the Kilauea and Haleakala sections of the Park ,
成立 频繁地 在 两个都 这 基拉韦厄 和 哈雷阿卡拉 部分 的 这 公园 ,
在公园的基拉韦厄火山和哈雷阿卡拉火山区域都经常能见到这种火山。

[ðə; ði] [ɪz]['ju:zuəli; 'ju:zəli]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [les] ['kɒmən] - [ænd; ənd][ðə; ði]
the amaumau is usually larger than the less common amau and the
这 amaumau 是 通常 更大的 比 这 较少的 常见的 - 和 这
[frɒnd] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][æz; əz]['heəri] .
fronds are not as hairy .
叶状体 是 不是 作为 毛茸茸 .

阿玛乌木通常比不太常见的阿玛乌木更大，而且叶片上的毛也不那么多。

[ðə; ði] ['i:zi:st] ['meθəd] [ɒv; əv][aɪ,dentɪfɪ'keɪ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][baɪ] [kəmp'eəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv]
The easiest method of identification , however , is by comparing the undersides of
这 最容易 方法 的 鉴别 , 然而 , 是 经过 比较 这 底部 的
[ðə; ði][frɒnd]['segmənts; seg'ments] ([si:] [ɪlə'streɪ(ə)n]) .
the frond segments (see illustration) .
这 叶状体 片段 (看 插图) .

然而，最简单的鉴别方法是比较叶片节段的背面（见图示）。

[ðə; ði] [ɪz] [smu:ð] [waɪl] [ðə; ði] - [ɪz] ['prɒmɪnəntli] [veɪnd] .
The amaumau is smooth while the amau is prominently veined .
这 amaumau 是 光滑的 尽管 这 - 是 突出地 有脉络 .
阿玛乌玛乌树皮光滑，而阿玛乌树皮则有明显的脉络。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [truː] [triː] [fɜːrnz] , [ænd; ənd] [nəʊn] [ˈəʊnli][frəm; frəm][ðə; ði]
Usually smaller than the true tree ferns , and known only from the
通常 较小的 比 这 真的 树 蕨类植物 , 和 已知 仅有的 从 这
[həˈwaɪən] [ˈaɪlənds] ,
Hawaiian Islands ,
夏威夷 岛屿 ,

通常比真正的树蕨小，而且只分布于夏威夷群岛。

[fɜːrnz] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs] [meɪ] [riːtʃ] [ˈharts] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] - [fiːt] .
ferns of this genus may reach heights as great as 12 feet .
蕨类植物 的 这 属 可能 抵达 高度 作为 伟大的 作为 - 脚 .

该属蕨类植物可长到 12 英尺高。

[ə; eɪ][kəmˈpærɪs(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈfəʊtəgræfs] [pʊ; əv] [ðɪːz] [fɜːrnz] [wɪð] [ðə; ði] [triː] [fɜːrnz] [wɪl] [[əʊ]
A comparison of the photographs of these ferns with the tree ferns will show
一个 比较 的 这 照片 的 这些 蕨类植物 和 这 树 蕨类植物 将要 展示
[ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][frɒnd][pʊ; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)] [rɪˈzemb(ə)lz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsegment]
that the entire frond of the AMAU or AMAUMAU resembles a single segment
那 这 全部的 叶状体 的 这 - 或者 amaumau 类似 一个 单身的 部分
[pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmeni] - [brɑːntʃt] [frɒnd][pʊ; əv][ðə; ði] [triː] [fɜːn] .
of the many - branched frond of the tree fern .
的 这 许多 - 分支 叶状体 的 这 树 蕨类 .

将这些蕨类植物的照片与树蕨的照片进行比较，就会发现 AMAU 或 AMAUMAU 的整个叶片类似于树蕨多枝叶片的单个部分。

[ðə; ði] [fɜːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə] [hiːt] [ænd; ənd] [draʊt] ,
The AMAUMAU fern has a high resistance to heat and drought ,
这 amaumau 蕨类 有 一个 高的 反抗 到 热 和 干旱 ,
阿玛乌玛蕨具有很高的耐热性和耐旱性。

[ænd; ənd] [meɪ] [ˈɒf(ə)n][biː; bi] [siːn] [ˈgrəʊɪŋ] [pʌn][ðə; ði] [kaʊ] [ˈdezət] [nɪə(r)][ˌkɪləˈweɪə][ˈkreɪtə(r)] .
and may often be seen growing on the Kau Desert near Kilauea crater .
和 可能 经常 是 已见 生长 在 这 考 沙漠 靠近 基拉韦厄 火山口 .
在基拉韦厄火山口附近的考乌沙漠，人们经常可以看到它们的身影。

[aɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][fɜːst][plɑːnts][tuː; tə] [teɪk] [ruːt] [pʌn] [njuː] [ˈlɑːvə] [fləʊz] ,
It is one of the first plants to take root on new lava flows ,
它 是 一 的 这 第一的 植物 到 拿 根 在 新的 岩浆 流量 ,
它是最早在新生熔岩流上生根发芽的植物之一。

[ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði][əʊˈhiːɑː] [triː] .
in company with the ohia tree .
在 公司 和 这 俄亥俄 树 .

与俄亥俄树为伴。

[ðə; ði][ɪləˈstreɪ(ə)n] [brɪˈləʊ] [[əʊz] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [ˈgrəʊɪŋ] [pʌn][ðə; ði] - [ˈlɑːvə] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði]
The illustration below shows a specimen growing on the 1877 lava which forms the
这 插图 以下 演出 一个 标本 生长 在 这 - 岩浆 哪个 表格 这
[flɔː(r)][pʊ; əv] - [ˈkreɪtə(r)] .
floor of Keanakokoi crater .
地面 的 - 火山口 .

下图显示了生长在 1877 年熔岩上的标本，该熔岩形成了 Keanakokoi 火山口的底部。

[ˈfaʊlə(r)] ([fɔːr] ,
Fowler (4 ,
福勒 (4 ,

福勒（4，

[pɪː] . -) [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [hə'waijən] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [red] [daɪ] [juːst] [ɒn] ['kɑːpə] [klɒθ] [frɒm; frəm]
p . 16) states that the Hawaiians prepared a red dye used on KAPA cloth from
p . -) 各州 那 这 夏威夷人 准备 一个 红色的 染料 用过的 在 卡帕 布 从
[ðə; ði][ˈaʊtə(r)][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]
the outer part of the trunk of the amaumau .
这 外 部分 的 这 树干 的 这 amaumau .

第 16 页) 指出, 夏威夷人从阿玛乌阿树的树干外侧提取红色染料, 用于卡帕布。

[liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ][ˈlaɪnɪŋ][ænd; ənd] ['θætɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪz] ,
Leaves of the amau provided a lining and thatching for houses ,
树叶 的 这 - 假如 一个 衬垫 和 茅草屋顶 为了 房屋 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [liːvz] [ænd; ənd] [pɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stemz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪznəli] [kʊkt]
and the young leaves and pith of the stems were occasionally cooked
和 这 年轻的 树叶 和 髓 的 这 茎 是 偶尔 煮熟
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
for food .
为了 食物 .

嫩叶和茎的髓心有时也会被煮熟食用。

{ [ˈgrəʊɪŋ] [ɒn][ˈlɑːvə] . }
{ **Amaumau growing on lava .** }
{ amaumau 生长 在 岩浆 . }

(生长在熔岩上的阿玛乌毛)

{ [ˈʌndəsaɪd] [ɒv; əv][frɒnd][ˈseɡmənts; seg'ments][ɒv; əv] [ænd; ənd] - . } [eɪt]
{ Underside of frond segments of AMAUMAU and AMAU . } 8
{ 底面 的 叶状体 片段 的 amaumau 和 - . } 8
{AMAUMAU 和 AMAU 的叶片节段背面。}8

[ɪn][ðə; ði][reɪn] ['fɒrɪst] [nɪə(r)][ðə; ði][əʊld][ˈpuːluː][ˈfæktri; 'fæktəri] .
In the rain forest near the old Pulu Factory .
在 这 雨 森林 靠近 这 老的 普鲁 工厂 .

在旧普鲁工厂附近的热带雨林里。

[æt; ət] [liːst] [sɪks] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɜːrnz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['fəʊtəɡrɑːf] .
At least six different kind of ferns may be seen in this photograph .
在 至少 六 不同的 种类 的 蕨类植物 可能 是 已见 在 这 照片 .
这张照片中至少可以看到六种不同的蕨类植物。

- [ɔː(r)] [kləb'mɒs] .
Wawaeiole or Clubmoss .
- 或者 石松 .

瓦瓦埃奥尔或石松。

[diː] & [em] , (- - -) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [naɪn]
D & M , (58 - 61) (pages 36 and 39) 9
D & M , (- - -) (页面 - 和 -) 9
D&M, (58-61) (第36页和第39页) 9

[juːluː] [ɔː(r)] [fɔːls] ['stæghɔːn] .
Uluhe or False Staghorn .
乌鲁赫 或者 错误的 鹿角 .

乌鲁赫或假鹿角。

[diː] & [em] , ([fɔːr]) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
D & M , (4) (pages 32 and 37)
D & M , (4) (页面 - 和 -)
D&M, (4) (第 32 页和第 37 页)

[pɑːlɑ] .
Palaa .
帕拉 .

帕拉。

[diː] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
D , (14) (pages 32 and 37) 10
D , (-) (页面 - 和 -) -

D, (14) (第32页和第37页) 10

- .
Pamoho .
- .

帕莫霍。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
M , (48) (pages 35 and 38)
M , (-) (页面 - 和 -)

M, (48) (第 35 页和第 38 页)

- [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θəːstən] ['lɑːvə] Tube11
Pamoho at the mouth of the Thurston Lava Tube11
- 在 这 嘴 的 这 瑟斯顿 岩浆 Tube11

瑟斯顿熔岩管口的帕莫霍11

[ˌpɑːləpəˈlaɪ][əʊ] - .
Palapalai o kaumaapua .
帕拉帕莱 o - .

Palapalai o kaumaapua.

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
M , (34) (pages 34 and 38)
M , (-) (页面 - 和 -)

M, (34) (第 34 页和第 38 页)

[ˈluːluː] .
Loulu .
loulu .

露露。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
M , (19) (pages 33 and 37) 12
M , (-) (页面 - 和 -) -

M, (19) (第33页和第37页) 12

- [ɔː(r)] .
Laukahi or Cliffbrake .
- 或者 悬崖刹车 .

劳卡希或克利夫布雷克。

[diː] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
D , (20) (pages 33 and 37)
D , (-) (页面 - 和 -)

D, (20) (第 33 页和第 37 页)

[lɑːns] [fɜːn] [ɔː(r)] - .
Lance fern or DORYOPTERIS .
槲 蕨类 或者 - .

矛状蕨或多利奥普特里斯。

[diː] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
D , (21) (pages 33 and 37) 13
D , (-) (页面 - 和 -) -

D, (21) (第33页和第37页) 13

- [ɔ:(r)][ˈmeɪdnheə(r)] [ˈspli:nwɜ:t] .
Owalii or Maidenhair Spleenwort .
- 或者 少女发 铁线莲 .

奥瓦利或铁线蕨。

[di:] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
D , (47) (pages 35 and 38)
D , (-) (页面 - 和 -)

D, (47) (第 35 页和第 38 页)

- [ɔ:(r)] [ˈbrækən] .
Kilau or Bracken .
- 或者 蕨类 .

基劳或布雷肯。

[di:] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
D , (15) (pages 33 and 37) 14
D , (-) (页面 - 和 -) -

D, (15) (第33页和第37页) 14

[ˈpɪpi] .
Pipi .
皮皮 .

皮皮。

[di:] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
D , (63) (pages 36 and 39)
D , (-) (页面 - 和 -)

D, (63) (第 36 页和第 39 页)

[ˈməʊə] .
Moa .
恐鸟 .

恐鸟。

[em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
M , (62) (pages 36 and 39) 15
M , (-) (页面 - 和 -) -

M, (62) (第36页和第39页) 15

[ˈwə:nə] [stɔɪ]
Werner Stoy
维尔纳 斯托伊

沃纳·斯托伊

[draɪ] - [lænd] [fɜ:rnz] [ænd; ənd] [græs] [fɔ:m] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈklʌvə(r)][æ; t] [ðɪs] [əʊvəˈlʊk] [əˈblʌv] [ðə; ði]
Dry - land ferns and grasses form the ground cover at this overlook above the
干燥 - 土地 蕨类植物 和 草 形式 这 地面 覆盖 在 这 俯瞰 多于 这

[kuːˈlʌʊ] [gæp] ,
Koolau Gap ,
库劳 差距 ,

在库劳峡谷上方这个观景点，旱地蕨类植物和草类构成了地面植被。

[wɪð] - , “ [ˈmeɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɪst] ” , [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
with Hanakauhi , “ Maker of the Mist ” , in the distance .
和 - , “ 制造商 的 这 薄雾 ” , 在 这 距离 .

远处是“迷雾制造者”哈纳考希。

[ˌhɑːleˌɑ:kɑːˈlɑː][ˈsek](ə)n] , [həˈwaɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [pɑ:k] . -
Haleakala Section , Hawaii National Park . 16
哈雷阿卡拉 部分 , 夏威夷 国家的 公园 . -

夏威夷国家公园哈雷阿卡拉区 16

- [ɔː(r)] [sɒ:d] [fɜ:rnz] .
Nianiau or Sword Ferns .
- 或者 剑 蕨类植物 .

剑蕨（Nianiau）或剑蕨。

[frɒm; frəm][ðə; ði][left] , [ˈnærəʊ] (-) , [ˈskeɪli] (-) , [ænd; ənd] [ˈkɒmən]
From the left , Narrow Swordfern (25) , Scaly Swordfern (26) , and Common
从 这 左边 , 狭窄的 剑蕨 (-) , 鳞片状的 剑蕨 (-) , 和 常见的
(-) . -
Swordfern (24) . 17
剑蕨 (-) . -

从左至右依次为：狭叶剑蕨（25）、鳞叶剑蕨（26）和普通剑蕨（24）。¹⁷

[ˈædərz] [tʌŋ] .
Adder's Tongue .
加法器的 舌头 .

蝰蛇的舌头。

([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
(Pages 32 and 37)
(页 - 和 -)

(第32页和第37页)

[ˌɑːfiʊʊˈɡlɑːsəm] [ˈpendʒələm] ([θriː])
Ophioglossum pendulum (3)
瓶尔小草 摆 (3)

蛇舌草（3）

[ˌɑːfiʊʊˈɡlɑːsəm] - ([wʌn]) [left]
Ophioglossum petiolatum (1) left
瓶尔小草 - (1) 左边

叶柄蛇舌兰(1) 左

[ˌɑːfiʊʊˈɡlɑːsəm] - ([tuːˈtuː]) -
Ophioglossum nudicaule (2) 18
瓶尔小草 - (2) -

裸茎瓶尔小草(2)18

[ˈkɒmən] [ˈepɪˌfaɪts] , [ɔː(r)][eə(r)] plants1 .
Common epiphytes , or air plants1 .
常见的 附生植物 , 或者 空气 plants1 .

常见的附生植物，或空气植物¹。

- .
Kihi .
- .

基希。

[em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [tuːˈtuː] .
M , (54) (pages 36 and 38) 2 .
M , (-) (页面 - 和 -) 2 .

M, (54) (第36和38页) 2.

[paɪ] . [em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [θriː] .
Pai . M , (55) (pages 36 and 38) 3 .
派 . M , (-) (页面 - 和 -) 3 .

Pai. M, (55) (第36和38页)3.

[ˈɛkəˌhɑː] - .
Ekaha akolea .
埃卡哈 - .

Ekaha akolea.

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [fɔːr] .
M , (**51**) (**pages 36 and 38**) **4** .
M , (-) (页面 - 和 -) 4 .

M, (51) (第 36 和 38 页) 4。

- ['hʊkəri] .
Grammitis hookeri .
- 钩子 .

钩状革兰氏菌。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [faɪv] .
M , (**52**) (**pages 36 and 38**) **5** .
M , (-) (页面 - 和 -) 5 .

M, (52) (第 36 和 38 页) 5。

- .
Amphoradenium sarmentosum .
- .

垂花双腺菌。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [sɪks] .
M , (**56**) (**pages 36 and 38**) **6** .
M , (-) (页面 - 和 -) 6 .

M, (56) (第 36 和 38 页) 6。

- ['nəj,həj][ˈmaʊnə] .
Wahini noho mauna .
瓦希尼 诺霍 莫纳 .

Wahini noho mauna.

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) ['sevən] .
M , (**57**) (**pages 36 and 38**) **7** .
M , (-) (页面 - 和 -) 7 .

M, (57) (第 36 和 38 页) 7。

- .
Palailaulii .
- .

帕莱劳利。

[em] , ([faɪv]) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [eɪt] .
M , (**5**) (**pages 32 and 37**) **8** .
M , (5) (页面 - 和 -) 8 .

M, (5) (第 32 和 37 页) 8。

- .
Palaihinahina .
- .

帕莱希纳希纳。

[em] , ([sɪks]) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) [naɪn] .
M , (**6**) (**pages 32 and 37**) **9** .
M , (6) (页面 - 和 -) 9 .

M, (6) (第 32 和 37 页) 9。

- .
Ohiaku .
- .

奥希阿库。

[em] , (['sevən]) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) - .
M , (**7**) (**pages 32 and 37**) **10** .
M , (7) (页面 - 和 -) - .

M, (7) (第 32 和 37 页) 10。

基劳。

[em] , ([eit]) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
M , (8) (pages 32 and 37) 1920
M , (8) (页面 - 和 -) -

M, (8) (第32页和第37页) 1920

[fɜːrnz] [fɔːm] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['pætənz] [æz; əz] [ðeɪ] [send] [aʊt] [njuː] [frɒnd] .
Amaumau ferns form beautiful patterns as they send out new fronds .
amaumau 蕨类植物 形式 美丽的 图案 作为 他们 发送 出去 新的 叶状体 .

阿玛乌毛蕨在长出新叶时会形成美丽的图案。

[ˌkɪləˈweɪə][ˈsekʃ(ə)n] , [həˈwaɪi] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] . -
Kilauea Section , Hawaii National Park . 22
基拉韦厄 部分 , 夏威夷 国家的 公园 . -

夏威夷国家公园基拉韦厄区。22

[ˈɛkə,hɑː][ɔː(r)][ˈbɜːd,nest] [fɜːn] .
Ekaha or Birdnest Fern .
埃卡哈 或者 鸟巢 蕨类 .

埃卡哈蕨或鸟巢蕨。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) .
M , (42) (pages 35 and 38) .
M , (-) (页面 - 和 -) .

M, (42) (第 35 和 38 页)。

[ðə; ði] [dɑːk] ['eəriəz][vɒn] [əndəˌsɜːfəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [spɔːrɪz] .
The dark areas on undersurfaces are spores .
这 黑暗的 区域 在 底面 是 孢子 .

底部的深色区域是孢子。

- - .
Cyclosorus sandwicensis .
-

桑威克环齿鼠。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
M , (36) (pages 35 and 38) 23
M , (-) (页面 - 和 -) -

M, (36) (第35页和第38页) 23

[ðə; ði] ['elɪfənt] - [tʌŋ] [fɜːrnz] : [frɒm; frəm][ðə; ði][left] , [ɛləˌfɑːˈɡlɑːsəm] [rɪˌtɪkjəˈleɪtəm] , [smɔːl] [fɔːm]
The Elephant - Tongue ferns : From the left , Elaphoglossum reticulatum , small form
这 大象 - 舌头 蕨类植物 : 从 这 左边 , 埃拉普霍格索姆 网纹 , 小的 形式
(-) , [iː] . - (-) ,
(31) , E . aemulum (28) ,
(-) , E . - (-) ,

象舌蕨： 从左至右，网纹象舌蕨 (Elaphoglossum reticulatum)，小型 (31)，E. aemulum (28)，

[iː] . [gɔːrgəˈniːəm] (-) , [iː] . [rɪˌtɪkjəˈleɪtəm] , [lɑːdʒ] [fɔːm] (-) , [ænd; ənd][iː] . [hɜːtəm] (-) (
E . gorgoneum (29) , E . reticulatum , large form (28) , and E . hirtum (30) (
E . 戈耳贡 (-) , E . 网纹 , 大的 形式 (-) , 和 E . 毛茸茸的 (-) (
['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) .
pages 34 and 38) .
页面 - 和 -) .

E. gorgoneum (29)、E. reticulatum，大型 (28) 和 E. hirtum (30) (第 34 页和第 38 页)。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] “ [ˈɛkə,hɑː] .
All are called “ EKAHA .
全部 是 称为 “ 埃卡哈 .

都叫“EKAHA”。

” [ðə; ði] [dɑːk] [ˈsɜːrfɪs] [ɑː(r); ə(r)] [spɔːrz] .
” **The dark surfaces are spores .**
” 这 黑暗的 表面 是 孢子 .

“黑色表面是孢子。”

[ˌpɑːləpəˈlaɪ] .
Palapalai .
帕拉帕莱 .

帕拉帕莱。

[diː] & [em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ɐnd] -) -
D & M , (13) (pages 32 and 37) 24
D & M , (-) (页面 - 和 -) -

D&M, (13) (第32页和第37页) 24

[ˌiːwaɪˈwaɪ] .
Iwaiwa .
岩和 .

岩岩。

[diː] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ɐnd] -)
D , (49) (pages 35 and 38)
D , (-) (页面 - 和 -)

D, (49) (第 35 页和第 38 页)

[æsˈpliːniəm] - .
Asplenium contiguum .
铁线蕨 - .

Asplenium contiguum.

[em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ɐnd] -) -
M , (43) (pages 35 and 38) 25
M , (-) (页面 - 和 -) -

M, (43) (第35页和第38页) 25

[æsˈpliːniəm] - . [em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ɐnd] -) .
Asplenium Macraei . M , (46) (pages 35 and 38) .
铁线蕨 - . M , (-) (页面 - 和 -) .

Asplenium Macraei. M, (46) (第 35 和 38 页)。

[ˌiːwaɪˈwaɪ][əʊ] [keɪn] .
Iwaiwa o kane .
岩和 o 凯恩 .

Iwaiwa o kane.

[diː] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ɐnd] -)
D , (44) (pages 35 and 38)
D , (-) (页面 - 和 -)

D, (44) (第 35 页和第 38 页)

- .
Piipiilau manamana .
- .

Piipiilau manamana.

[em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ɐnd] -) -
M , (45) (pages 35 and 38) 26
M , (-) (页面 - 和 -) -

M, (45) (第35页和第38页) 26

- [ɔ:(r)][ˈkri:tən] [breɪk] .
Owalii or Cretan Brake .
- 或者 克里特岛 制动 - .

奥瓦利或克里特刹车。

[di:] & [em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
D & M , (16) (pages 33 and 37)
D & M , (-) (页面 - 和 -)

D&M, (16) (第 33 页和第 37 页)

- .
Waimakanui .
- .

怀马卡努伊。

[di:] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
D , (17) (pages 33 and 37) 27
D , (-) (页面 - 和 -) -

D, (17) (第33页和第37页) 27

- .
Kaapeape .
- .

卡佩佩。

[di:] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
D , (27) (pages 34 and 37)
D , (-) (页面 - 和 -)

D, (27) (第 34 页和第 37 页)

- .
Laukahi .
- .

劳卡希。

[di:] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
D , (32) (pages 34 and 38) 28
D , (-) (页面 - 和 -) -

D, (32) (第34页和第38页) 28

[əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] : [ei] [ɔ:(r)][pəˈlu:sɪd][ˈpɒli,pəʊdi] .
Above and below : Ae or pellucid polypody .
多于 和 以下 : 艾 或者 透明 多足动物 .

上图和下图：透明水龙骨或透明水龙骨。

[di:] & [em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
D & M , (50) (pages 36 and 38)
D & M , (-) (页面 - 和 -)

D&M, (50) (第 36 和 38 页)

[ˌkoʊloʊˈkoʊloʊ] .
Kolokolo .
科洛科洛 .

科洛科洛。

[em] , (-) ([ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
M , (53) (pages 36 and 38) 29
M , (-) (页面 - 和 -) -

M, (53) (第36页和第38页) 29

[ˌi:waɪˈwaɪ][ɔ:(r)][ˈmeɪdnheə(r)] .
Iwaiwa or Maidenhair .
岩和 或者 少女发 .

岩岩或铁线莲。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
M , (**23**) (pages **34** and **37**)
M , (-) (页面 - 和 -)

M, (23) (第 34 页和第 37 页)

Akolea .

阿科莱亚。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
M , (**38**) (pages **35** and **38**) **30**
M , (-) (页面 - 和 -) -

M, (38) (第35页和第38页) 30

Hoio .

Hoio。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
M , (**39**) (pages **35** and **38**)
M , (-) (页面 - 和 -)

M, (39) (第 35 页和第 38 页)

Kikaweo .

基卡韦奥。

[em] , (-) ([peɪdʒ] -) -
M , (**35**) (page **38**) **31**
M , (-) (页 -) -

M, (35) (第38页) 31

- [dɛn'tɛrtəs] .
Cyclosorus dentatus .
- 齿 -

齿状环齿虫。

[em] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
M , (**37**) (pages **35** and **38**)
M , (-) (页面 - 和 -)

M, (37) (第 35 页和第 38 页)

['sɪlvə(r)] [fɜ:n] .
Silver Fern .
银 蕨类 .

银蕨。

[di:] , (-) (['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -) -
D , (**22**) (pages **33** and **37**) **32**
D , (-) (页面 - 和 -) -

D, (22) (第33页和第37页) 32

([wʌn] - [θri:]) ['ædərz] [tʌŋ]
(**1** - **3**) ADDER'S TONGUE
(1 - 3) 加法器的 舌头

(1-3) 蝰蛇舌

[ʃɑ:p] - [aɪd] [əb'zɜ:rʋər] [meɪ] [faɪnd][ɪn] [kræks] [nɪə(r)][,hɑ:lə'maʊmaʊ][ænd; ənd] [ə'lon] [ðə; ði] [tʃeɪn]
Sharp-eyed observers may find in cracks near Halemaumau and along the Chain
锋利的 - 眼睛 观察员 可能 寻找 在 裂缝 靠近 哈雷茂茂 和 沿着 这 链
[ɒv; əv] ['kreɪtəz] [rəʊd] [ðə; ði] ['ædərz] [tʌŋ] ,
of Craters Road the adder's tongue ,
的 陨石坑 路 这 加法器的 舌头 ,

眼尖的观察者或许能在哈雷茂茂火山口附近以及火山口链公路沿线的裂缝中发现蝰蛇的舌头。

[ə; eɪ] [smɔ:l] , [ˈdelɪkət] [plɑ:nt] [wɪð] [ə; eɪ] “ [hed] ” [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lɪz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [tʌŋ] .
a small, delicate plant with a “ head ” which resembles a pointed tongue .
一个 小的 , 精美的 植物 和 一个 “ 头 ” 哪个 类似 一个 尖 舌头 .
一种娇小纤细的植物，它的“头部”形似尖舌头。

[ˈfaʊlə(r)] ([fɔ:r]) [faʊnd] [ðə; ði] - [ˈgrəʊɪŋ] [ɒn] [tri:z] [nɪə(r)] - [ænd; ənd] -
Fowler (4) found the LAUKAHI growing on trees near Keanakakoi and Makaopuhi
福勒 (4) 成立 这 - 生长 在 树木 靠近 - 和 -
['kreɪtəz] .
craters .
陨石坑 .

福勒（4）发现 LAUKAHI 生长在 Keanakakoi 和 Makaopuhi 火山口附近的树上。

[hə'waijən] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [kɒf] ['remədi] [frɒm; frəm][ðə; ði] - .
Hawaiians are said to have prepared a cough remedy from the LAUKAHI .
夏威夷人 是 说 到 有 准备 一个 咳嗽 补救 从 这 - .
据说夏威夷人曾用 LAUKAHI 制成止咳药。

[nɪə(r)][ðə; ði][sɪks] ,
Near the 6 ,
靠近 这 6 ,
在6号附近，
- [fɒt] ['lev(ə)l][ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][,hɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv]
000 foot level on the slopes of Haleakala may be found a species of
- 脚 等级 在 这 连续下坡 的 哈雷阿卡拉 可能 是 成立 一个 物种 的
[ɑ:fiʊs'gla:səm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['hɪləbrænd] ([faɪv]) .
Ophioglossum according to Hillebrand (5) .
瓶尔小草 根据 到 希勒布兰德 (5) .
据 Hillebrand (5) 所述，在哈雷阿卡拉山坡上海拔 000 英尺处可能发现了一种瓶尔小草属植物。

([fɔ:r]) [ju:lʊ:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] ['stæghɔ:n]
(4) ULUHE OR FALSE STAGHORN
(4) 乌鲁赫 或者 错误的 鹿角
(4) 乌鲁赫或假鹿角

[æn; ən] [ə'træktɪv] ['neɪtɪv] [fɜ:n] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ][pest][baɪ] [tʃəʊkɪŋ] [aʊt] ['ʌðə(r)][plɑ:nts][ɪz]
An attractive native fern which often becomes a pest by choking out other plants is
一个 吸引人的 本国的 蕨类 哪个 经常 变成 一个 害虫 经过 窒息 出去 其他 植物 是
[ðə; ði] [ju:lʊ:] ,
the ULUHE ,
这 乌鲁赫 ,

ULUHE 是一种很有吸引力的本土蕨类植物，但它常常会因为挤占其他植物的生长空间而成为害草。

['kɒmən] [ɪn] ['oʊpənɪŋz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['i:stən] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] .
common in openings throughout the eastern half of the park .
常见的 在 开口 自始至终 这 东 一半 的 这 公园 .
在公园东半部的各个开口处都很常见。

[ðɪs] [fɜ:n] ['ɒf(ə)n] [fɔ:mz] ['θɪkɪt] [səʊ] [dens] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['vɜ:tʃuəli] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] .
This fern often forms thickets so dense as to be virtually impenetrable .
这 蕨类 经常 表格 灌木丛 所以 稠密 作为 到 是 几乎 坚不可摧 .
这种蕨类植物经常形成非常茂密的灌丛，几乎无法穿透。

[si:dz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [plɑ:nts] [wɪt] ['dʒɜ:mɪneɪt] [br'ni:θ] [ðɪ:z] ['θɪkɪt] [meɪ] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
Seeds of native plants which germinate beneath these thickets may not be able to
种子 的 本国的 植物 哪个 发芽 下面 这些 灌木丛 可能 不是 是 有能力的 到
[ˈpenətreɪt] [tu:; tə] ['sʌnlɑɪt] .
penetrate to sunlight .
穿透 到 阳光 .

在这些灌木丛下发芽的本地植物种子可能无法穿透灌木丛获得阳光。

[ə; eɪ]['faɪə(r)] ['hæzəd] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][draɪd] [frɒnd] .
A fire hazard is also presented by the dried fronds .
一个 火 冒险 是 还 呈现 经过 这 干燥 叶状体 .

干枯的叶片也存在火灾隐患。

[æn; ən] [ɪn'fju:ʒn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ju:lu:] , [wɪt] [ðə; ðɪ] [hə'waijən] [dræŋk][æz; əz]
An infusion was prepared from the ULUHE , which the Hawaiians drank as
一个 输液 曾是 准备 从 这 乌鲁赫 , 哪个 这 夏威夷人 喝 作为

[æn; ən] [ɪ'metɪk] ,
an emetic ,
一个 催吐剂 ,

人们用乌鲁赫（ULUHE）制成一种浸剂，夏威夷人将其作为催吐剂饮用。

[ə'kɔ:dn] [tu:; tə]['faʊlə(r)] ([fɔ:r] , [pi:] . -) .
according to Fowler (4 , p . 10) :
根据 到 福勒 (4 , p . -) .

根据 Fowler (4, 第 10 页) 的说法。

['hɪləbrænd] ([faɪv] ,
Hillebrand (5 ,
希勒布兰德 (5 ,

希勒布兰德（5，

[pi:] . -) [steɪts] [ðæt] [ðɪs] [fɜ:n] [ɪz] “ [kəmən] [ɒn][ɔ:l]['aɪləndz][frɒm; frəm] - [fi:t] [ə'blaʊ] [ðə; ðɪ] [si:]
p . 545) states that this fern is “ common on all islands from 600 feet above the sea
p . -) 各州 那 这 蕨类 是 “ 常见的 在 全部 岛屿 从 - 脚 多于 这 海
(['haɪləʊ]['dɪstrɪkt]) [tu:; tə][θri:] ,
(Hilo district) to 3 ,
(希洛 区) 到 3 ,

第 545 页）指出，这种蕨类植物“在海拔 600 英尺（希洛地区）到 3 英尺的所有岛屿上都很常见”。

- [fi:t]
000 feet : . . . :
- 脚

000 英尺.....

[ðə; ðɪ] ['spi:ʃi:z] [ə'kɜ:z] [ɪn][məʊst]['trɒpɪk(ə)l] ['kʌntrɪz] [ɒv; əv][bəʊθ] ['hemi,sfiəz] [ænd; ənd][ɪn] ['meni]
The species occurs in most tropical countries of both hemispheres and in many
这 物种 发生 在 最多 热带 国家 的 两个都 半球 和 在 许多
['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk] .
islands of the Pacific .
岛屿 的 这 太平洋 .

该物种分布于南北半球的大多数热带国家以及太平洋的许多岛屿。

” ([faɪv] - [eɪt]) [ðə; ðɪ] ['fɪlmi] [fɜ:rnz]
” (**5 - 8**) **THE FILMY FERNS**
” (5 - 8) 这 电影 蕨类植物

”(5-8) 薄膜蕨类植物

[ʃɑ:p] [aɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [dr'tekt] [ðə; ðɪ] ['fɪlmi] [fɜ:rnz] ,
Sharp eyes will be needed to detect the filmy ferns ,
锋利的 眼睛 将要 是 需要 到 探测 这 电影 蕨类植物 ,

需要敏锐的眼力才能发现这些薄膜蕨类植物。

[sɪns] [ðeɪ] ['nɔ:məli] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [tri:] [trʌŋks] [ænd; ənd] [rɒks] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋɡlz] ,
since they normally are found on tree trunks and rocks in the jungles ,
自从 他们 通常情况下 是 成立 在 树 树干 和 岩石 在 这 丛林 ,
因为它们通常生长在丛林中的树干和岩石上。

[ænd; ənd] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi][kən'fju:zd] [wɪð] [ðə; ði] [mɒsɪs] [wɪð] [wɪθ] [ðeɪ] ['kɒmənli] [grəʊ] .
and may easily be confused with the mosses with which they commonly grow .
和 可能 容易地 是 使困惑 和 这 苔藓 和 哪个 他们 通常 生长 .
很容易与它们经常一起生长的苔藓混淆。

[kəm'peə(r)][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnti] - , [wɪθ] [ɪz][ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] [lɒŋ] ,
Compare the size of the dainty PALAILAULI , which is about one inch long ,
比较 这 尺寸 的 这 纤巧 - , 哪个 是 关于 一 英寸 长的 ,
比较一下小巧精致的帕莱劳利蝴蝶的大小, 它大约只有一英寸长。

[wɪð] [ðə; ði] [tri:] [fɜ:rnz] , [wɪθ] ['ɒf(ə)n] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] - [fi:t] .
with the tree ferns , which often reach a height of 40 feet .
和 这 树 蕨类植物 , 哪个 经常 抵达 一个 高度 的 - 脚 .
与树蕨一起生长, 树蕨通常能长到 40 英尺高。

(-) [pɑ:ləpə'laɪ]
(13) PALAPALAI
(-) 帕拉帕莱
(13) 帕拉帕莱

[æn; ən] [ə'træktɪv] [fɜ:n] [wɪð] [leɪs] - [laɪk] [frɒnd] , [ðə; ði] [pɑ:ləpə'laɪ] [prɪ'fɜ:z] [ðə; ði] ['aʊtskɜ:ts] [ɒv; əv]
An attractive fern with lace - like fronds , the PALAPALAI prefers the outskirts of
一个 吸引人的 蕨类 和 蕾丝 - 喜欢 叶状体 , 这 帕拉帕莱 偏好 这 郊区 的
[wʊdʒ] [ænd; ənd]['əʊpən]['pleɪsɪz] .
woods and open places .
树林 和 打开 地方 .
帕拉帕莱蕨是一种叶片如蕾丝般美丽的蕨类植物, 喜欢生长在林地边缘和开阔地带。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ki:'pu:kə] [pu:ɔlu:] [ɪn][ðə; ði][kɪlə'weɪə]['sek(ə)n] .
It is abundant in Kipuka Puaulu in the Kilauea Section .
它 是 丰富 在 基普卡 普阿卢 在 这 基拉韦厄 部分 .
基拉韦厄地区的基普卡普奥鲁 (Kipuka Puaulu) 资源丰富。

[ðə; ði] [pɑ:ləpə'laɪ] [ɪz] ['kɒmən] [ɪn] ['mɒdərətli] [wet]['eəriəz][ænd; ənd] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['hɪləbrænd] (
The PALAPALAI is common in moderately wet areas and , according to Hillebrand (
这 帕拉帕莱 是 常见的 在 中等程度 湿的 区域 和 , 根据 到 希勒布兰德 (
[faɪv] ,
5 ,
5 ,
PALAPALAI 在中等潮湿地区很常见, 根据 Hillebrand (5,

[pi:]. -) [ɪz] [faʊnd] [ɒn][ɔ:l] [ɪn'hæbɪtɪd] [hə'waɪən] ['aɪləndz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['ɪndiə] ,
p . 625) is found on all inhabited Hawaiian Islands , as well as in India ,
p . -) 是 成立 在 全部 有人居住的 夏威夷 岛屿 , 作为 出色地 作为 在 印度 ,
第 625 页) 在所有有人居住的夏威夷群岛以及印度均有发现,

[srɪ'lon] , [mə'leɪzə; mə'leɪziə] , [dʒə'pæn][ænd; ənd][fɔ:'məʊsə] .
Ceylon , Malaysia , Japan and Formosa .
锡兰 , 马来西亚 , 日本 和 福尔摩沙 .
锡兰、马来西亚、日本和台湾。

(-) [pɑ:lɑ]
(14) PALAA
(-) 帕拉
(14) PALAA

[ðə; ði] [pɑ:lɑ] [wɒz; wəz] [kɔ:lɪd] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ɒv; əv][ɔ:l] [hə'waɪən] [fɜ:rnz] [baɪ] ['hɪləbrænd] ([faɪv] **The PALAA was called the most common of all Hawaiian ferns by Hillebrand (5** , [pi:] . -) .
 , **p : 627**) :
 , p . -) .

Hillebrand (5, p. 627) 称 PALAA 是所有夏威夷蕨类植物中最常见的。

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tu; tə] [hə'waɪi] , [hi; hi] [steɪts] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [spred] ['əʊvə(r)][ɔ:l]['trɒpɪk(ə)l] [ˌpɒlɪ'niːzə] **In addition to Hawaii , he states that it is spread over all tropical Polynesia** 在 添加 到 夏威夷 , 他 各州 那 它 是 传播 超过 全部 热带 波利尼西亚
[ænd; ənd]['eɪzə; 'eɪə] ,
and Asia ,
和 亚洲 ,

除了夏威夷，他还指出它遍布整个热带波利尼西亚和亚洲。

[ɪk'stendɪŋ] [æz; əz][fa:(r)] [i:st] [æz; əz][ˌmædə'gæskə(r)][ænd; ənd] [nɔ:θ] [tu; tə][dʒə'pæn] .
extending as far east as Madagascar and north to Japan .
扩展 作为 远的 东方 作为 马达加斯加 和 北 到 日本 .
东至马达加斯加，北至日本。

['θraɪvɪŋ] [ɪn][draɪ]['eəriəz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔɪst] ,
Thriving in dry areas as well as moist ,
熙 在 干燥 区域 作为 出色地 作为 潮湿 ,
在干燥和潮湿地区都能生长良好。

[ðə; ði] [pɑ:lɑ] [ɪz] ['kɒmən] [nɪə(r)] - ['pɑ:li:] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [sti:m] [kræks] [ə'raʊnd] **the PALAA is common near Hilina Pali and in the vicinity of steam cracks around** 这 帕拉 是 常见的 靠近 - 巴利语 和 在 这 附近 的 蒸汽 裂缝 大约
[ˌkɪlə'weɪə] .
Kilauea .
基拉韦厄 .

PALAA 在希利纳帕利附近和基拉韦厄火山周围的蒸汽裂缝附近很常见。

[aɪ 'ti:] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [fɜ:rnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sti:mɪŋ] [blɪf] .
It is one of the most abundant ferns along the Steaming Bluffs .
它 是 一 的 这 最多 丰富 蕨类植物 沿着 这 蒸煮 悬崖 .
它是蒸汽峭壁沿线最常见的蕨类植物之一。

[ə; eɪ] [red] [daɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [li:vz] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [hə'waɪjən] . -
A red dye was extracted from the leaves by the old Hawaiians . 33
一个 红色的 染料 曾是 提取 从 这 树叶 经过 这 老的 夏威夷人 . -
夏威夷古人从树叶中提取出一种红色染料。 33

(-) - [ɔ:(r)] ['brækən]
(**15**) **KILAU OR BRACKEN**
(-) - 或者 蕨类植物
(15) 基劳或蕨类植物

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [fɜ:rnz] [ɪn][draɪ]['eəriəz][ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] [ɪz][ðə; ði] - ,
One of the most common ferns in dry areas in the Park is the KILAU ,
一 的 这 最多 常见的 蕨类植物 在 干燥 区域 在 这 公园 是 这 - ,
公园干旱地区最常见的蕨类植物之一是基劳蕨（KILAU）。

[ɔ:(r)] ['brækən] [fɜ:n] .
or bracken fern .
或者 蕨类植物 蕨类 .
或者蕨类植物。

[aɪ 'ti:] ['ɒf(ə)n] [meɪ] [bi; bi] [si:n] ['grəʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [tɔ:l] [grɑ:s] ,
It often may be seen growing among tall grass ,
它 经常 可能 是 已见 生长 之中 高的 草 ,
它经常生长在高高的草丛中。

[ænd; ənd][ɪz] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][kiːˈpuːkə] [puːɔluː] [ænd; ənd][kiːˈpuːkə][ˈneɪni] .
and is abundant in the vicinity of Kipuka Puaulu and Kipuka Nene .
和 是 丰富 在 这 附近 的 基普卡 普阿卢 和 基普卡 妮妮 .

基普卡普奥鲁 (Kipuka Puaulu) 和基普卡内内 (Kipuka Nene) 附近资源丰富。

[aɪ ˈtiː][ɪkˈstendz; ek-][tuː; tə][əˈbaʊt] [ðə; ði][naɪn] , - - [fʊt] [ˈlev(ə)l][ɒn][ðə; ði][sləʊps] [ɒv; əv][ˈmaʊnə][ˈləʊə] .
It extends to about the 9 , 000 - foot level on the slopes of Mauna Loa .
它 扩展 到 关于 这 9 , - - 脚 等级 在 这 连续下坡 的 莫纳 洛阿 .
它延伸到莫纳罗亚山坡上大约 9,000 英尺的高度。

(-) - [ɔː(r)] [ˈkriːtən] [breɪk]
(16) OWALII OR CRETAN BRAKE
(-) - 或者 克里特岛 制动

(16) 奥瓦利或克里特岛刹车

[ˈfeəli] [ˈkɒmən] [ɪn][ðə; ði][kɪləˈweɪə][ˈsekʃ(ə)n] , [ðɪs] [fɜːn] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][kiːˈpuːkə] [puːɔluː] ,
Fairly common in the Kilauea Section , this fern may be found in Kipuka Puaulu ,
相当 常见的 在 这 基拉韦厄 部分 , 这 蕨类 可能 是 成立 在 基普卡 普阿卢 ,
这种蕨类植物在基拉韦厄地区相当常见, 在基普卡普阿乌鲁地区也能找到。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsændlwʊd] [treɪl] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθəːstən] [ˈlɑːvə][tjuːb] .
along the Sandalwood Trail , and in the vicinity of the Thurston Lava Tube .
沿着 这 檀香 踪迹 , 和 在 这 附近 的 这 瑟斯顿 岩浆 管子 .
沿着檀香木小径, 在瑟斯顿熔岩隧道附近。

[nəʊt] [ðə; ði][dɑːk] [rəʊz] [ɒv; əv] [spɔːrɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] .
Note the dark rows of spores along the outer edges of the leaves .
笔记 这 黑暗的 行 的 孢子 沿着 这 外 边缘 的 这 树叶 .
注意叶片外缘的深色孢子带。

(-) -
(17) WAIMAKANUI
(-) -

(17) 怀马卡努伊

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt] [ˈlɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [fɜːn] ,
Although not listed as a common fern ,
虽然 不是 列出 作为 一个 常见的 蕨类 ,
虽然它并未被列为常见蕨类植物,

[ðə; ði] - [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ˈəʊpən][ˈeəriəz][ɪn][kiːˈpuːkə] [puːɔluː] ,
the WAIMAKANUI may be seen in open areas in Kipuka Puaulu ,
这 - 可能 是 已见 在 打开 区域 在 基普卡 普阿卢 ,
WAIMAKANUI 可以在 Kipuka Puaulu 的空旷地区看到,

[æz; əz] [meɪ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [fɜːrnɪz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ] .
as may the other ferns on the same page .
作为 可能 这 其他 蕨类植物 在 这 相同的 页 .
同一页上的其他蕨类植物也可能如此。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒiːnəs][æz; əz][ðə; ði] - , [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] .
It is the same genus as the OWALII , described above .
它 是 这 相同的 属 作为 这 - , 描述 多于 .
它与上面描述的 OWALII 属于同一属。

(-) [ˈluːluː]
(19) LOULU
(-) loulu

(19) 露露

[ðɪs] [əˈtræktɪv] [fɜːn] [ɪz] [ˈkɒmən] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθəːstən] [ˈlɑːvə][tjuːb] .
This attractive fern is common near the entrance to the Thurston Lava Tube .
这 吸引人的 蕨类 是 常见的 靠近 这 入口 到 这 瑟斯顿 岩浆 管子 .
这种美丽的蕨类植物在瑟斯顿熔岩洞入口附近很常见。

[faʊnd] [ɪn] [mɔɪst] [ləu'kælitɪz][æ̃t; ə̃t][θri:] , - [tu:; tə][faɪv] , - [fi:t] [elɪ'veɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][kɪlə'weɪə]
Found in moist localities at 3 , 000 to 5 , 000 feet elevation in the Kilauea
成立 在 潮湿 地方 在 3 , - 到 5 , - 脚 海拔 在 这 基拉韦厄
[ˈsek(jə)n] ,
section ,
部分 ,

发现于基拉韦厄火山区海拔3000至5000英尺的潮湿地区。

[aɪ 'ti:] [ˈnɔ:məli] [grəʊz] [æz; əz][ə; eɪ] [ɔ:t] - [stemd] [plɑ:nt] , [bʌt; bət] [meɪ] [ri:t] [ˈharts] [ɒv; əv]
it normally grows as a short - stemmed plant , but may reach heights of
它 通常情况下 生长 作为 一个 短的 - 茎 植物 , 但 可能 抵达 高度 的
[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [fi:t] .
more than three feet .
更多的 比 三 脚 .

它通常生长成短茎植物，但也可能长到三英尺以上高。

[ˈhɪləbrænd] ([faɪv] , [pi:] . -) [stɜ:ts] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ə'kɜ:z] [ˈɔ:lsəʊ][ɒn][ˈmaʊɪ][ænd; ənd][kɑ:'waɪi:] [æ̃t; ə̃t]
Hillebrand (5 , p . 550) states that it occurs also on Maui and Kauai at
希勒布兰德 (5 , p . -) 各州 那 它 发生 还 在 毛伊岛 和 考艾岛 在
[ðɪ:z] [elə'veɪʃənz] .
these elevations .
这些 海拔 .

Hillebrand (5, 第 550 页) 指出，在毛伊岛和考艾岛的这些海拔高度也有这种现象。

(-) - [ɔ:(r)]
(20) LAUKAHI OR CLIFFBRAKE
(-) - 或者 悬崖刹车

(20) LAUKAHI 或 CLIFFBRAKE

[faʊnd] [ɪn][bəʊθ] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv] [hə'waɪi] [ˈnæ(ə)nəl] [pɑ:k] , [ðə; ði] - [ɪz] [faʊnd] [məʊst] [ˈfri:kwəntli]
Found in both sections of Hawaii National Park , the laukahi is found most frequently
成立 在 两个都 部分 的 夏威夷 国家的 公园 , 这 - 是 成立 最多 频繁地
[ɪn][draɪ][ˈeəriəz] .
in dry areas .
在 干燥 区域 .

在夏威夷国家公园的两个区域都能找到劳卡希鸟，但劳卡希鸟最常出现在干燥地区。

[ɪn][ðə; ði][kɪlə'weɪə][ˈsek(jə)n][aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [æt; ət] [elə'veɪʃənz] [ˈreɪndʒɪŋ][ʌp][tu:; tə][naɪn] ,
In the Kilauea section it has been found at elevations ranging up to 9 ,
在 这 基拉韦厄 部分 它 有 到过 成立 在 海拔 范围 向上 到 9 ,
- [fi:t] .
500 feet .
- 脚 .

在基拉韦厄火山区，人们在海拔高达 9,500 英尺的地方都发现了这种物质。

[ðə; ði][ˈseɡmənts; seɡ'ments][ɒv; əv][ðə; ði] [frɒnd] , [nəʊn] [ˈteknɪkli] [æz; əz] [ˈpɪni:] ,
The segments of the fronds , known technically as PINNAE ,
这 片段 的 这 叶状体 , 已知 技术上来说 作为 耳廓 ,
[ˈpɪnɪə] [ˈpɪnɪə] .
叶片的节段，技术上称为羽片 (pinnae) ,

[ɑ:(r); ə(r)] [blu:] - [greɪ] [ɪn][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ˈfeɪpt] [laɪk][ə; eɪ][ˈkləʊvə(r)] [li:f] ,
are blue - gray in color and are often shaped like a clover leaf ,
是 蓝色的 - 灰色的 在 颜色 和 是 经常 形状 喜欢 一个 三叶草 叶子 ,
[ˈkʌlə(r)] [ˈkʌlə(r)] .
颜色呈蓝灰色，形状通常像三叶草。

[pəˈtɪkjələli] [wen] [ðə; ði] [fɜ:n] [ɪz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [ˈʃeɪd] .
particularly when the fern is growing in shade .
特别 什么时候 这 蕨类 是 生长 在 阴影 .
[ˈʃeɪd] [ˈʃeɪd] .
尤其是在蕨类植物生长于阴凉处时。

[ðə; ði] [ˈpiːni:] [ɑ:(r); ə(r)][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [rəʊld] [ʌp] [ˈleŋθwaɪz] , [ˈhaɪdɪŋ][ðə; ði] [ˌri:prəˈdʌktɪv] [stˈrʌktʃəz]
The PINNAE are usually rolled up lengthwise , hiding the reproductive structures
这 耳廓 是 通常 滚动 向上 纵向 , 隐藏 这 生殖 结构
.
:
.

羽片通常纵向卷起，遮盖住生殖结构。

[ˈhɪləbrænd] ([faɪv] , [pi:] . -) [ˈlɪsts] [ðɪs] [ˈspi:ʃi:z] [æz; əz] [əˈkɜ:rɪŋ] [ɒn][ˈmaʊɪ] , [həˈwaɪi] [ænd; ənd]
Hillebrand (5 , p . 633) lists this species as occurring on Maui , Hawaii and
希勒布兰德 (5 , p . -) 列表 这 物种 作为 发生 在 毛伊岛 , 夏威夷 和
[kɑ:ˈwɑ:i:] ,
Kauai ,
考艾岛 ,

Hillebrand (5, 第 633 页) 指出该物种分布于夏威夷州的毛伊岛和考艾岛。

[ænd; ənd][ˈəʊnə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ˈændi:z] [frɒm; frəm] [ˈtʃɪli] [tu:; tə][ˈmeksɪkəʊ] .
and over the High Andes from Chile to Mexico .
和 超过 这 高的 安第斯山脉 从 智利 到 墨西哥 .

并翻越安第斯山脉，从智利到墨西哥。

(-) - [ɔ:(r)] [lɑ:ns] [fɜ:n]
(21) DORYOPTERIS OR LANCE FERN
(-) - 或者 槲 蕨类

(21) 飞蓬或矛状蕨

[ˈneɪtɪv] [ˈəʊnli][tu:; tə][ðə; ði] [həˈwaɪən] [ˈaɪləndz][bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [nəʊ] [həˈwaɪən] [neɪm] ,
Native only to the Hawaiian Islands but having no Hawaiian name ,
本国的 仅有的 到 这 夏威夷 岛屿 但 拥有 不 夏威夷 姓名 ,

仅产于夏威夷群岛，但没有夏威夷语名称

[ðə; ði] [lɑ:ns] [fɜ:n] [ɪz] [ˈkɒmən] [frɒm; frəm] - [ˈpɑ:li:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsi:,koʊst] [ænd; ənd] [θru:ˈaʊt]
the lance fern is common from Hilina Pali to the seacoast and throughout
这 槲 蕨类 是 常见的 从 - 巴利语 到 这 海岸 和 自始至终

[ðə; ði] [kaʊ] [ˈdezət] .
the Kau Desert .
这 考 沙漠 .

从希利纳帕利到海岸，以及整个考沙漠，矛蕨都很常见。

[ðə; ði] [plɑ:nts] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:ɪ] , [ˈtʌftɪd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [sɪks] [tu:; tə] [ˈfɪfti:n] [ˈɪntʃɪz] [haɪ] .
The plants are small , tufted , and from six to fifteen inches high .
这 植物 是 小的 , 簇绒 , 和 从 六 到 十五 英寸 高的 .

这些植物体型矮小，呈丛生状，高度在 6 到 15 英寸之间。

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈbʌndənt] [əˈraʊnd][ðə; ði] [ˈbeɪsi:z] [ɒv; əv] [ˈlɑ:və] [ˈaʊt,krɒpɪŋ] .
They often are abundant around the bases of lava outcroppings .
他们 经常 是 丰富 大约 这 基地 的 岩浆 露头 .

它们经常在熔岩露头的底部周围大量出现。

(-) -
(22) SILVERFERN
(-) -

(22) 银蕨

[ə; eɪ] [nɒn] - [ˈneɪtɪv] [plɑ:nt] [wɪtʃ] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm] [ˈgɑ:d(ə)n] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] ,
A non - native plant which escaped from garden cultivation ,
一个 非 - 本国的 植物 哪个 逃脱 从 花园 栽培 ,

一种从花园栽培中逸出的非本地植物，

[ðə; ði] - [ˈɒf(ə)n] [grəʊz] [ɪn] [lɑ:dʒ] [klʌmps] [ɪn] [draɪ] [wɒʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] - [ˈpɑ:li:] [ˈeəriə] ,
the silverfern often grows in large clumps in dry washes in the Hilina Pali area ,
这 - 经常 生长 在 大的 团块 在 干燥 洗涤 在 这 - 巴利语 区域 ,

银蕨经常在希利纳帕利地区的干涸河床上成片生长。

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-][aʊt] ['ɒntə][ðə; ði] [kaʊ] ['dezət] .

and extends out onto the Kau Desert .
和 扩展 出去 到 这 考 沙漠 .

并延伸至考沙漠。

[ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] “ - ” [ði:z] [plɑ:nts] [di'raɪv] [ðəə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][wæksi][gəʊld][ɔ:(r)]

Also called “ goldfern ” these plants derive their name from a waxy gold or
还 称为 “ - ” 这些 植物 派生 他们的 姓名 从 一个 蜡状的 金子 或者

[ˈsɪlvə(r)] - ['kʌləd] ['paʊdə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒnd] . -

silver - colored powder on the underside of the fronds . 34
银 - 有色 粉末 在 这 底面 的 这 叶状体 . -

这些植物也被称为“金蕨”，其名称来源于叶片背面的一种蜡质金黄色或银色粉末。34

(-) [i:waɪ'waɪ][ɔ:(r)] ['meɪdnheə(r)]

(23) IWAIWA OR MAIDENHAIR
(-) 岩和 或者 少女发

(23) 岩岩或少女发

['meɪdnheə(r)] [fɜ:n] , [ˈɒf(ə)n] [ju:st] [ɪn][ˈflɔ:rəl][dekə'reɪ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ][plɑ:nt][fə'mɪliə(r)][tu:; tə] ['meni] .

Maidenhair fern , often used in floral decoration , is a plant familiar to many .
少女发 蕨类 , 经常 用过的 在 花的 装饰 , 是 一个 植物 熟悉的 到 许多 .

铁线蕨常用于插花装饰，是许多人熟悉的植物。

[prɪ'fɜ:rɪŋ] ['feɪdɪ] , [mɔɪst] ['pleɪsɪz][aɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] - ['pɑ:li:] .

Preferring shady , moist places it is common in the vicinity of Hilina Pali .
偏好 阴凉 , 潮湿 地方 它 是 常见的 在这 附近的 - 巴利语 .

它喜欢阴凉潮湿的地方，在希利纳帕利附近很常见。

[ðə; ði] [blæk] ['glɒsi] [stɔ:ks] [prə'vaɪdɪd] [ɔ:nəmen'teɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [hə'waɪən] [b'ɑ:skɪts][ænd; ənd][hæts] .

The black glossy stalks provided ornamentation for Hawaiian baskets and hats .
这 黑色的 光滑 茎 假如 装饰 为了 夏威夷 篮子 和 帽子 .

黑色光亮的茎秆为夏威夷的篮子和帽子提供了装饰。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['spi:ʃi:z] ə'pærəntli [ɪz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ][nɒn] - ['neɪtɪv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

The native species apparently is being replaced by a non - native which was
这 本国的 物种 显然 是 存在 替换 经过 一个 非 - 本国的 哪个 曾是

[ɪntrə'dju:st] [ə'baʊt] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

introduced about 50 years ago .
介绍 关于 - 年 前 .

本地物种显然正在被大约 50 年前引进的非本地物种所取代。

(- - -) - [ɔ:(r)] [sɔ:d] [fɜ:n]

(24 - 26) NIANIAU OR SWORD FERN
(- - -) - 或者 剑 蕨类

(24-26) 剑蕨

[ðə; ði] [sɔ:d] [fɜ:n] [ɪz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)][plɑ:nt][ɪn][ˈtrɒpɪk(ə)l][ænd; ənd][sʌb] - [ˈtrɒpɪk(ə)l][ˈeəriəz] .

The sword fern is a familiar plant in tropical and sub - tropical areas .
这 剑 蕨类 是 一个 熟悉的 植物 在 热带 和 子 - 热带 区域 .

剑蕨是热带和亚热带地区常见的植物。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [haʊs] [fɜ:n] , [ɪts][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] , [ˌnɛfrə'lɛpɪs] , [mi:nz] “ ['kɪdni] - [skeɪl] ” [ɪn]

A common house fern , its scientific name , Nephrolepis , means “ kidney - scale ” in
一个 常见的 房子 蕨类 , 它是 科学 姓名 , 肾肾 , 方法 “ 肾 - 规模 ” 在

[ɡri:k] .

Greek .
希腊语 .

肾蕨是一种常见的室内蕨类植物，它的学名 Nephrolepis 在希腊语中意为“肾鳞”。

[ðə; ði] [fɜ:n] [wɒz; wəz][səʊ] [nemd] [br'kæz; br'kɒz][ðə; ði][spɔ:(r)][dɑ:ts][ʊn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ʊv; əv][ðə; ði]
The fern was so named because the spore dots on the underside of the
这 蕨类 曾是 所以 命名 因为 这 孢子 点 在 这 底面 的 这
[ˈli:fləts] [ɑ:(r); ə(r)] [prəˈtektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkɪdnɪ] - [jeɪpt] [ˈtɪʃu:] [kɔ:ld] [æn; ən][ɪn'dju:ziəm] .
leaflets are protected by a kidney - shaped tissue called an indusium .
传单 是 受保护 经过 一个 肾 - 形状 组织 称为 一个 工业 .

这种蕨类植物之所以得名，是因为其小叶背面的孢子点受到一种称为孢子囊群的肾形组织的保护。

[ɪn][ðə; ði][,hɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:][ˈsekʃ(ə)n] , [pu:] - , [ðə; ði] [hɪl] [br'ləʊs] [ðə; ði] [lɒdʒ] , [rɪ'si:vɪd] [ɪts] [neɪm]
In the Haleakala section , Puu Nianiau , the hill below the lodge , received its name
在 这 哈雷阿卡拉 部分 , 嘿 - , 这 爬坡道 以下 这 小屋 , 已收到 它是 姓名
[frɒm; frəm] [ðɪ:z] [fɜ:rnz] ,
from these ferns ,
从 这些 蕨类植物 ,

在哈雷阿卡拉区域，旅馆下方的山丘普尼亚瑙（Puu Nianiau） 的名字就来源于这些蕨类植物。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] “ [oʊku:pu:'ku:pu:] .
which are also called “ OKUPUKUPU .
哪个 是 还 称为 ” okupukupu .

它们也被称为“OKUPUKUPU”。

” [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [ɪn][ˈhju:mɪd][ˈri:dʒənz][ʊv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] ,
” They are common in humid regions of the park ,
” 他们 是 常见的 在 湿 地区 的 这 公园 ,
“它们在公园的潮湿地区很常见，

[pəˈtɪkjələli] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʊv; əv] [sti:m] [kræks] [nɪə(r)][,kɪlə'weɪə] .
particularly in the vicinity of steam cracks near Kilauea .
特别 在 这 附近的 的 蒸汽 裂缝 靠近 基拉韦厄 .

尤其是在基拉韦厄火山附近的蒸汽裂缝附近。

[ðə; ði] [θri:] ['spi:ʃi:z] [ˈɪləstreɪtɪd] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] .
The three species illustrated have been found in the Park .
这 三 物种 插图 有 到过 成立 在 这 公园 .

图中所示的三种物种均已在公园内发现。

['sevrəl] [lɑ:dʒ] [stændz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][,ki:'pu:kə] [pu:ɔlu:] ([bɜ:d] [pɑ:k]) .
Several large stands may be seen in Kipuka Puaulu (Bird Park) .
一些 大的 站立 可能 是 已见 在 基普卡 普阿卢 (鸟 公园) .

在基普卡普阿乌鲁（鸟类公园）可以看到几处大型展区。

(-) -
(27) KAAPEAPE
(-) -

(27) 卡佩阿佩

[ðə; ði] - [meɪ] [bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði] [θri:] ['pɔɪntɪd] ['tɜ:mɪn(ə)l] [ˈli:flət] [ænd; ənd]
The KAAPEAPE may be recognized by the three pointed terminal leaflet and
这 - 可能 是 认可 经过 这 三 尖 终端 传单 和
[rɪ'meɪnɪŋ] [ˈli:fləts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [jeɪpt] [laɪk][spɪə(r)] [pɔɪnts] .
remaining leaflets which are shaped like spear points .
其余的 传单 哪个 是 形状 喜欢 矛 积分 .

KAAPEAPE 的特征是末端小叶呈三个尖状，其余小叶呈矛尖状。

[ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [faʊnd] [ɪn][ˈɪndiə][ænd; ənd][ˈtʃaɪnə][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [hə'waɪən] ['aɪləndz] ,
A species found in India and China as well as the Hawaiian Islands ,
一个 物种 成立 在 印度 和 中国 作为 出色地 作为 这 夏威夷 岛屿 ,

该物种分布于印度、中国以及夏威夷群岛。

[ðə; ði] - [ɪz] ['feəli] [ˈkɒmən] [ɪn][,ki:'pu:kə] [pu:ɔlu:] .
the kaapeape is fairly common in Kipuka Puaulu .
这 - 是 相当 常见的 在 基普卡 普阿卢 .

kaapeape 在 Kipuka Puaulu 相当常见。

[nəʊt] [ðə; ði][ɪ'regjələ(r)][spɔ:(r)][dɑ:ts] , [ɪ'bf(ə)n] [ə'bʌndənt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:vz] .
Note the irregular spore dots , often abundant on the undersides of the leaves .

笔记 这 不规律的 孢子 点 , 经常 丰富 在 这 底部 的 这 树叶 .

注意叶片背面经常大量出现的不规则孢子点。

(- - -) ['ekə,hɑ:][ɔ:(r)] ['maʊɪz] ['pæd(ə)l]
(28 - 31) EKAHA OR MAUI'S PADDLE
(- - -) 埃卡哈 或者 毛伊岛的 桨

(28-31) EKAHA 或毛伊岛桨

['kɒmən] [θru:'aʊt] ['fɒrɪstɪd] ['eəriəz][ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][plɑ:nts] [nəʊn] [ˌsaɪən'tɪfɪkli]
Common throughout forested areas in the park are the plants known scientifically
常见的 自始至终 森林 区域 在 这 公园 是 这 植物 已知 科学地
[æz; əz] [ˌeləˌfɑ:'glɑ:səm] , ([gri:k] [fɔ:(r); fə(r)] “ ['elɪfənt] - [tʌŋ] ”) .
as Elaphoglossum , (Greek for “ elephant - tongue ”) .
作为 埃拉普霍格索姆 , (希腊语 为了 “ 大象 - 舌头 ”) .

在公园的森林地区，常见的植物学名为 Elaphoglossum（希腊语意为“象舌”）。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˌju:zuəli; ˌju:zəli] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [æz; əz] ['epɪˌfaɪts] [ɔ:(r)][eə(r)][plɑ:nts][ɒn][ðə; ði] [trʌŋks]
They are usually found growing as epiphytes or air plants on the trunks
他们 是 通常 成立 生长 作为 附生植物 或者 空气 植物 在 这 树干
[ɒv; əv] [tri:z] .
of trees .
的 树木 .

它们通常作为附生植物或空气植物生长在树干上。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ə; eɪ]['pæd(ə)l][wɒz; wəz]['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði] [hə'waijən] [æz; əz][ðə; ði]
The resemblance to a paddle was recognized by the Hawaiians as the
这 相似 到 一个 桨 曾是 认可 经过 这 夏威夷人 作为 这
[neɪm] - ['maʊɪ][ɔ:(r)] “ ['maʊɪz] ['pæd(ə)l] ” ['ɪndɪkeɪts] .
name HOEA MAUI or “ Maui's paddle ” indicates .
姓名 - 毛伊岛 或者 “ 毛伊岛的 桨 ” 表示 .

夏威夷人认识到它与桨的相似之处，正如 HOEA MAUI 或“毛伊的桨”这个名字所表明的那样。

[ɪn]['kɒntrɑ:st][tu:; tə] [ðɪs] [smu:ð] , [ˌjaɪni] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði] [ˈfʌzi] ['ekə,hɑ:] .
In contrast to this smooth , shiny species is the fuzzy EKAHA .
在 对比 到 这 光滑的 , 闪亮的 物种 是 这 模糊 埃卡哈 .

与这种光滑闪亮的物种形成鲜明对比的是毛茸茸的 EKAHA。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['hɪləˌbrænd] , ([faɪv] ,
According to Hillebrand , (5 ,
根据 到 希勒布兰德 , (5 ,

根据希勒布兰德的说法，（5，

[pi:] . -) [ðɪ:z] [plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtɪd] [hə'waɪən] ['aɪləndz][ænd; ənd][ɪn]
p . 549) these plants are found on all the inhabited Hawaiian Islands and in
p . -) 这些 植物 是 成立 在 全部 这 有人居住的 夏威夷 岛屿 和 在
[ˈtrɒpɪk(ə)l] [ə'merɪkə] ,
tropical America ,
热带 美国 ,

（第549页）这些植物分布于所有有人居住的夏威夷群岛和热带美洲。

[tə'hi:ti] , [ˈɪndiə] , [ˈtrɒpɪk(ə)l][ˈæfrɪkə] , [mə'dɪərə][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'zɔ:z] .
Tahiti , India , tropical Africa , Madeira and the Azores .
塔希提岛 , 印度 , 热带 非洲 , 马德拉 和 这 亚速尔群岛 .

塔希提岛、印度、热带非洲、马德拉群岛和亚速尔群岛。

[sɪks] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ˌeləˌfɑ:'glɑ:səm] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɪlə'weɪə][ˈsekʃ(ə)n] .
Six species of Elaphoglossum have been found in the Kilauea section .
六 物种 的 埃拉普霍格索姆 有 到过 成立 在 这 基拉韦厄 部分 .

在基拉韦厄组发现了六种 Elaphoglossum 属植物。

(-)
(**32**) **LAUKAHI**
(-)

(32) 劳卡希

[ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ] ['feəli] ['kɒmən] , [ləʊ] [fɜ:n] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ki:'pu:kə] [pu:ɔlu:] ,
The LAUKAHI is a fairly common , low fern in the vicinity of Kipuka Puaulu ,
这 是 一个 相当 常见的 , 低的 蕨类 在 这 附近 的 基普卡 普阿卢 ,
LAUKAHI是一种在Kipuka Puaulu附近比较常见的低矮蕨类植物。

[bʌt; bət][ɪz] [kən'sɪdəd] [reə(r)][ɪn]['ʌðə(r)] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] .
but is considered rare in other portions of the Park .
但 是 经过考虑的 稀有的 在 其他 部分 的 这 公园 .
但在公园的其他地区却很少见。

[fergə'lənd] ([θri:] , [pi:] . -) ['lɪsts][,aɪ 'ti:][æz; əz] ['hævɪŋ] [bi:n] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['lɑ:və][tju:b][æt; ət][eit] ,
Fagerlund (3 , p . 19) lists it as having been collected in a lava tube at 8 ,
法格伦德 (3 , p . -) 列表 它 作为 拥有 到过 集 在 一个 岩浆 管子 在 8 ,
Fagerlund (3, 第 19 页) 将其列为在 8 处熔岩管中收集的,

- [fi:t] [ɒn]['maʊnə]['ləʊə] .
800 feet on Mauna Loa .
- 脚 在 莫纳 洛阿 .
在莫纳罗亚火山海拔 800 英尺处。

(-) [,pɑ:ləpə'laɪ] [əʊ] -
(**34**) **PALAPALAI O KAUMAAPUA**
(-) 帕拉帕莱 哦 -

(34) PALAPALAI O KAUMAAPUA

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɜ:n] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [frɒnd] ['teɪpəz]
One of the most interesting things about this fern is the fact that the frond tapers
一 的 这 最多 有趣的 事物 关于 这 蕨类 是 这 事实 那 这 叶状体 锥形
[ɪn][bəʊθ][də'rek(ə)nz] — [tə'wɔ:d] [ðə; ði][tɪp][ænd; ənd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [beɪs] .
in both directions — toward the tip and toward the base .
在 两个都 方向 — 朝向 这 提示 和 朝向 这 根据 .
这种蕨类植物最有趣的特点之一是它的叶片在两个方向上都逐渐变细——向顶端变细, 向基部变细。

[ðɪs] [meɪ] [bi; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][,ɪlə'streɪ(ə)n] .
This may be seen in the illustration .
这 可能 是 已见 在 这 插图 .

这一点可以从图中看出。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['feəli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['kreɪtə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['θə:stən] ['lɑ:və][tju:b] . -
This species is fairly abundant in the crater near the Thurston Lava Tube . 35
这 物种 是 相当 丰富 在 这 火山口 靠近 这 瑟斯顿 岩浆 管子 . -
这种物种在瑟斯顿熔岩管附近的火山口中相当常见。 35

(-) -
(**36**) **CYCLOSORUS SANDWICENSIS**
(-) -

(36) 桑威西环齿鼠

[ɔ:'ðəʊ] [ðɪs] [fɜ:n] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [hə'waɪən] ['spi:ʃi:z] , [nəʊ] [hə'waɪən] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:]
Although this fern is a native Hawaiian species , no Hawaiian name for it
虽然 这 蕨类 是 一个 本国的 夏威夷 物种 , 不 夏威夷 姓名 为了 它
[kʊd; kəd][bi; bi] [faʊnd] .
could be found .
可以 是 成立 .
虽然这种蕨类植物是夏威夷本土物种, 但却找不到它的夏威夷语名称。

[aɪˈtiː] [prɪˈfɜːz] [ˈeɪd] [ænd; ənd] [mɔɪst] [ˈeəriəz][ænd; ənd][ɪz] [ˈfeəli] [ˈkɒmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈθəːstən] [ˈlɑːvə]
It prefers shade and moist areas and is fairly common in the Thurston Lava
它 偏好 阴影 和 潮湿 区域 和 是 相当 常见的 在 这 瑟斯顿 岩浆
[tjuːb] [ænd; ənd][kɪləˈweɪə][ˈiːkiː] [treɪlz] .
Tube and Kilauea Iki trails .
管子 和 基拉韦厄 伊基 小径 .

它喜欢阴凉潮湿的地方，在瑟斯顿熔岩隧道和基拉韦厄伊基步道上相当常见。

(-) - [denˈteɪtəs]
(**37**) **CYCLOSORUS DENTATUS**
(-) - 齿

(37) 齿状环齿兽

[ðə; ði] [fɜːn] [nəʊn] [ˈteknɪkli] [æz; əz] - [denˈteɪtəs][ɪz][nɒt] [ˈnertɪv] [tuː; tə] [həˈwari] ,
The fern known technically as Cyclosorus dentatus is not native to Hawaii ,
这 蕨类 已知 技术上来说 作为 - 齿 是 不是 本国的 到 夏威夷 ,

学名为齿叶环蕨（Cyclosorus dentatus）的蕨类植物并非夏威夷本土植物。

[bʌt; bət] [əˈpærəntli] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ˈkɒmən] [ɒn][əʊˈɑːhuː][ˈɑːftə(r)] - , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
but apparently was considered common on Oahu after 1900 , according to
但 显然 曾是 经过考虑的 常见的 在 欧胡岛 后 - , 根据 到
[ˈwaːɡnə] ([sɪks] , [piː] . -) .
Wagner (6 , p . 110) .
瓦格纳 (6 , p . -) .

但据 Wagner (6, p. 110) 所述，1900 年后，这在瓦胡岛似乎很常见。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [mɔɪst] [ˈeəriəz][ɪn][ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [pɑːk] .
It may be found in moist areas in and near the Park .
它 可能 是 成立 在 潮湿 区域 在 和 靠近 这 公园 .

在公园内及附近潮湿地区可能发现它。

(-) -
(**38**) **AKOLEA**
(-) -

(38) 阿科莱亚

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈdeɪntɪ] [ɒv; əv] [fɜːrnz] ,
One of the most dainty of ferns ,
一 的 这 最多 纤巧 的 蕨类植物 ,

最娇小的蕨类植物之一

[ðə; ði] - [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [wet] [ˈeəriəz][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθəːstən] [ˈlɑːvə] [tjuːb] .
the AKOLEA is found in wet areas in the vicinity of the Thurston Lava Tube .
这 - 是 成立 在 湿的 区域 在 这 附近的 这 瑟斯顿 岩浆 管子 .

在瑟斯顿熔岩管附近的潮湿地区可以发现 AKOLEA。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [fɜːn] [ɒn][ðə; ði][kuːlɑːni] [treɪl] , [dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .
It is a common fern on the Kulani Trail , just outside of the Park .
它 是 一个 常见的 蕨类 在 这 库拉尼 踪迹 , 只是 外部 的 这 公园 .

这是库拉尼步道上常见的一种蕨类植物，就在公园外面。

(-) -
(**39**) **HOIO**
(-) -

(39) HOIO

[ˈkɒmən] [ɪn] [mɔɪst] [ˈeəriəz][ɪn][ðə; ði][kɪləˈweɪə][ˈsek(ə)n] , [ðə; ði] - [prɪˈfɜːz] [ˈeɪd] .
Common in moist areas in the Kilauea section , the HOIO prefers shade .
常见的 在 潮湿 区域 在 这 基拉韦厄 部分 , 这 - 偏好 阴影 .

HOIO常见于基拉韦厄地区的潮湿地带，喜欢阴凉处。

[ðə; ði] [frɒnd] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] , [ˈɒf(ə)n][θri:][tu:; tə][fɔ:r] [fi:t] [lɒŋ] .

The fronds are large , often 3 to 4 feet long .
这 叶状体 是 大的 , 经常 3 到 4 脚 长的 .

叶片很大，通常有 3 到 4 英尺长。

[br'ləʊ] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ðə; ði] ['mɪd,rɪb] [ɑ:(r); ə(r)] [dɑ:k] [braʊn] [ænd; ənd] [smu:ð] ,
Below the branches the midribs are dark brown and smooth ,
以下 这 分支 这 中肋 是 黑暗的 棕色的 和 光滑的 ,

枝条下方的中脉呈深褐色且光滑。

[bʌt; bət] [kləʊðd] [wɪð] [dɑ:k] [skerɪz] [æt; ət][ðeə(r)]['beɪsi:z] .
but clothed with dark scales at their bases .
但 穿着衣服 和 黑暗的 秤 在 他们的 基地 .

但其底部覆盖着深色鳞片。

[spɔ:(r)][dɑ:ts][ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] .
Spore dots are abundant .
孢子 点 是 丰富 .

孢子点很多。

(-) ['ekə,hɑ:][ɔ:(r)] ['bɜ:d,nest] [fɜ:n]
(42) EKAHA OR BIRDNEST FERN
(-) 埃卡哈 或者 鸟巢 蕨类

(42) 埃卡哈蕨或鸟巢蕨

[ɒv; əv][ɔ:l] [hə'waɪən] [fɜ:n] ['spi:ʃi:z] , [fju:][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['bju:trɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]['bɜ:d,nest] [fɜ:n] ,
Of all Hawaiian fern species , few are more beautiful than the birdnest fern ,
的 全部 夏威夷 蕨类 物种 , 很少 是 更多的 美丽的 比 这 鸟巢 蕨类 ,

在所有夏威夷蕨类植物中，很少有比鸟巢蕨更美丽的。

[hu:z] [frɒnd] [ˈɒf(ə)n] [ri:tʃ] [ə; eɪ][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][sɪks] [fi:t] .
whose fronds often reach a length of six feet .
谁 叶状体 经常 抵达 一个 长度 的 六 脚 .

它的叶片通常可长至六英尺长。

[ɔ:l'dəʊ] [,aɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [dɪ'skraɪbd] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑ:k] ,
Although it has not been described from the Park ,
虽然 它 有 不是 到过 描述 从 这 公园 ,

虽然公园方面尚未对此进行描述，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ɪn'klu:dɪd][br'kæz; br'kɔz][,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['pu:nə] ['dɪstrɪkt] ,
it has been included because it is abundant in the Puna District ,
它 有 到过 包括 因为 它是 丰富 在这 普纳 区 ,

之所以将其列入其中，是因为它在普纳区非常丰富。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][,kɑ:lə'pɑ:nə][ɪk'sten](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k] .
and probably will be found in the Kalapana Extension of the Park .
和 大概 将要 是 成立 在这 卡拉帕纳 扩大 的 这 公园 .

很可能在公园的卡拉帕纳延伸区找到。

[,aɪ 'ti:] ['nɔ:məli] [grəʊz] [ɪn] [tri:z] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'tætʃ] [ɪt'self][tu:; tə] [rɒks] .
It normally grows in trees , but it may also attach itself to rocks .
它 通常情况下 生长 在 树木 , 但 它 可能 还 附 本身 到 岩石 .

它通常生长在树上，但也可能附着在岩石上。

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɜ:d,nest] [fɜ:rnz][ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [kɔ:ld] “ [rɒk] [fɜ:rnz] .
When this happens the young birdnest ferns are often called “ rock ferns .
什么时候 这 发生 这 年轻的 鸟巢 蕨类植物 是 经常 称为 “ 岩石 蕨类植物 .

这种情况发生时，幼小的鸟巢蕨通常被称为“岩蕨”。

” [ðə; ði] [dɑ:k] ['eəriəz][ɒn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ɪn][ðə; ði][,ɪlə'streɪ](ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [spɔ:rz] .
” The dark areas on the underside of the leaves in the illustration are spores .
” 这 黑暗的 区域 在这 底面 的 这 树叶 在这 插图 是 孢子 .

“图中叶子背面的深色区域是孢子。”

(- - - , -) [æs'pli:niəm]
(**43 - 46 , 49**) **ASPLENIUM**
(- - - , -) 脾脏

(43-46, 49) 铁线蕨

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [ə'træktiv] ,
Among the most attractive ,
之中 这 最多 吸引人的 ,

其中最吸引人的是

[ðə; ði] [æs'pli:niəm] [fɜ:rnz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst][dar'vɜ:sɪfaɪd] [hə'waɪən] [plɑ:nts][æz; əz]
the Asplenium ferns are also among the most diversified Hawaiian plants as
这 铁线蕨 蕨类植物 是 还 之中 这 最多 多元化 夏威夷 植物 作为
[fɑ:(r)][æz; əz] [ə'piərəns] [ɪz] [kən'sɜ:nd] .
far as appearance is concerned .
远的 作为 外貌 是 担心的 .

从外观上看，铁线蕨也是夏威夷植物中最具多样性的植物之一。

['jəʊɪŋ] [waɪd][və'raɪəti][ɪn] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][hæbɪtæt] [ðeɪ] [reɪndʒ][frəm; frəm] [moɪst] ['dʒʌŋɡlɪz][tu:; tə]['æɪrɪd]
Showing wide variety in choice of habitat they range from moist jungles to arid
显示 宽的 种类 在 选择 的 栖息地 他们 范围 从 潮湿 丛林 到 干旱
['lɑ:və] [fləʊz] .
lava flows .
岩浆 流量 .

它们对栖息地的选择范围很广，从潮湿的丛林到干旱的熔岩流都有涉及。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [meɪ] [bi:; bi]['rekəɡ'naɪzd][baɪ][ðə; ði][,sɪmə'lærəti][ɪn] [[eɪp] [ɒv; əv]
A number of the species may be recognized by the similarity in shape of
一个 数字 的 这 物种 可能 是 认可 经过 这 相似 在 形状 的
[ðə; ði] [li:f] ['segmənts; seg'ments] ,
the leaf segments ,
这 叶子 片段 ,

许多物种可以通过叶片形状的相似性来识别。

[ænd; ænd][ðə; ði] [lɒŋ] , ['pærəlel] [rəʊz] [ɒv; əv] [spɔ:rz] , [bat; bæt][ɔ:l][du:; də][nɒt] [[əʊ] [ði:z]
and the long , parallel rows of spores , but all do not show these
和 这 长的 , 平行线 行 的 孢子 , 但 全部 做 不是 展示 这些
[,kærəktə'rɪstɪks] .
characteristics .
特征 .

以及长长的、平行排列的孢子行，但并非所有孢子都具有这些特征。

[naɪn] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd][ɪn][ðə; ði][,kɪlə'weɪə]['sek](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] .
Nine species have been found in the Kilauea Section of the Park .
九 物种 有 到过 成立 在 这 基拉韦厄 部分 的 这 公园 .

在公园的基拉韦厄区发现了九种物种。

(-) - [ɔ:(r)] ['meɪdnheə(r)] ['spli:nwɜ:t]
(**47**) **OWALII OR MAIDENHAIR SPLEENWORT**
(-) - 或者 少女发 铁线莲

(47) 奥瓦利或少女毛脾草

[ðə; ði]['meɪdnheə(r)] ['spli:nwɜ:t] [hæz; həz][ə'dæptɪd] [ɪt'self][tu:; tə][ə; eɪ][draɪ] [ɪɡ'zɪstəns] .
The maidenhair spleenwort has adapted itself to a dry existence .
这 少女发 铁线莲 有 改编 本身 到 一个 干燥 存在 .

铁线蕨已经适应了干燥的环境。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'bʌndənt] [ɒn] ['bærən] ['lɑ:və] [fləʊz] [weə(r)] [fju:] ['ʌðə(r)][plɑ:nts] [grəʊ] ,
It is abundant on barren lava flows where few other plants grow ,
它 是 丰富 在 荒芜 岩浆 流量 在哪里 很少 其他 植物 生长 ,

在其他植物稀少的贫瘠熔岩流上，这种植物随处可见。

[ænd; ənd][ˈreɪndʒɪz][ʌp][tuː; tə][æən; ən][ˌelɪˈveɪ](ə)n][ɒv; əv][əˈbaʊt] - , - [fi:t] .
and ranges up to an elevation of about 10 , 000 feet .
和 范围 向上 到 一个 海拔 的 关于 - , - 脚 .
海拔最高可达约 10,000 英尺。

(-) -
(**48**) **PAMOHO**
(-) -
(48) 帕莫霍

[ə; eɪ][fɜːn] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][mɔɪst] [ˈʃeɪdɪ] [ˈkreɪtəz][ænd; ənd][ˈlɑːvə][tjuːbz] ,
A fern which lives in moist shady craters and lava tubes ,
一个 蕨类 哪个 生活 在 潮湿 阴凉 陨石坑 和 岩浆 管子 ,
一种生长在潮湿阴凉的火山口和熔岩管中的蕨类植物,
[ðə; ði] - [meɪ][biː; bi][siːn] [ˈgrəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði][klɪf][æt; ət][ðə; ði][maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθəːstən]
the PAMOHO may be seen growing on the cliff at the mouth of the Thurston
这 - 可能 是 已见 生长 在 这 悬崖 在 这 嘴 的 这 瑟斯顿
[ˈlɑːvə][tjuːb] . -
Lava Tube . **36**
岩浆 管子 . -
在瑟斯顿熔岩管口的悬崖上可以看到帕莫霍岩的生长。36

(-) [eɪ][ɔː(r)] [pəˈluːsɪd] [ˈpɒlɪ,pəʊdɪ]
(**50**) **AE OR PELLUCID POLYPODY**
(-) AE 或者 透明 多足动物
(50) AE 或透明多足症

[ə; eɪ] [ˈkɒmən] [plɑːnt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈəʊpən][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ɒv; əv][ðə; ði][kɪləˈweɪə][ˈsek](ə)n] ,
A common plant throughout the open forests of the Kilauea Section ,
一个 常见的 植物 自始至终 这 打开 森林 的 这 基拉韦厄 部分 ,
这是基拉韦厄地区开阔林地中常见的一种植物。
[ðɪs] [fɜːn] [meɪ][biː; bi][siːn] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [əˈbʌndəns] [æt; ət][ðə; ði][ˈbeɪsɪːz][ɒv; əv][əʊˈhiːɑː] [triːz] .
this fern may be seen growing in abundance at the bases of ohia trees .
这 蕨类 可能 是 已见 生长 在 丰富 在 这 基地 的 俄亥俄 树木 .
这种蕨类植物在铁木树的树干底部经常可以看到大量生长。

[ˌsuːpəˈfɪʃəli] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] [fɜːn] , [ðə; ði] [ʌːp] [twɪsts] [tuː; tə][ðə; ði] [liːf]
Superficially resembling a sword fern , the sharp twists to the leaf
表面上 类似 一个 剑 蕨类 , 这 锋利的 曲折 到 这 叶子
[ˈsegmənts; segˈments] [ˌdɪfəˈrenʃiət] [ˌaɪˈtiː][frɒm; frəm][ðəm; ðəm] .
segments differentiate it from them .
片段 区分 它 从 他们 .
外形酷似剑蕨，但叶片尖锐的扭曲使其与剑蕨有所区别。

[æən; ən] [ˈɪntərəstɪŋ] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][əˈdæptɪd] [ɪtˈself][tuː; tə]
An interesting thing about this species is that it has also adapted itself to
一个 有趣的 事物 关于 这 物种 是 那 它 有 还 改编 本身 到
[ə; eɪ][laɪf][æz; əz][æən; ən] [ˈepɪˌfaɪt] ,
a life as an epiphyte ,
一个 生活 作为 一个 附生植物 ,
这种物种有趣的地方在于，它也适应了附生植物的生活方式。

[ɔː(r)][eə(r)][plɑːnt] , [ɪn][ðə; ði][reɪn][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
or air plant , in the rain forests ,
或者 空气 植物 , 在 这 雨 森林 ,
或者雨林中的空气凤梨，

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [aɪ 'ti:] [drɪ'veləps] [ə; eɪ] ['hevi] [ru:t] - [stɒk] [ænd; ʌnd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['dɪfrənt]

at which time it develops a heavy root - stock and has a much different

在 哪个 时间 它 发展 一个 重的 根 - 库存 和 有 一个 很多 不同的

[ə'pɪərəns] ,

appearance ,

外貌 ,

这时它会长出粗壮的根茎，外观也会发生很大的变化。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ,lʌs'treʃən] .

as may be seen in the illustrations .

作为 可能 是 已见 在 这 插图 .

如图所示。

(- - -) - [ænd; ʌnd] ['relatɪvz]

(51 - 57) KIHI AND RELATIVES

(- - -) - 和 亲属

(51-57) KIHI及其亲属

[ðə; ði] [sɪks] [fɜ:rnz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:məli] [gru:pt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dʒi:nəs] [pɑ:lɪ'pɒʊdiəm] ,

The six ferns illustrated were formerly grouped under the genus Polypodium ,

这 六 蕨类植物 插图 是 以前 分组 在下面 这 属 水龙骨 ,

图中所示的六种蕨类植物以前被归入水龙骨属（Polypodium）。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [bi:n] [ri:'klæsɪfai] [ænd; ʌnd] [pleɪst] [ɪn] [nju:] ['dʒenərə] .

but several have recently been reclassified and placed in new genera .

但 一些 有 最近 到过 重新分类 和 放置 在 新的 属 .

但最近有几种物种被重新分类，归入新的属。

[ðə; ði] [plɑ:nts] ['ɪləstreɪtɪd] ['nɔ:məli] [grəʊ] [æz; əz] ['epɪ,faɪts] ,

The plants illustrated normally grow as epiphytes ,

这 植物 插图 通常情况下 生长 作为 附生植物 ,

图中所示的植物通常作为附生植物生长。

[ɔ:(r)] [eə(r)] [plɑ:nts] [ɒn] [tri:] [trʌŋks] [ænd; ʌnd] [rɒks] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪlə'weɪə]

or air plants on tree trunks and rocks in the rain forests of the Kilauea

或者 空气 植物 在 树 树干 和 岩石 在 这 雨 森林 的 这 基拉韦厄

['sekʃ(ə)n] .

Section .

部分 .

或者基拉韦厄区雨林中树干和岩石上的空气植物。

[ðæt] [ðə; ði] [hə'waijən] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [drɪ'strɪŋkt] [plɑ:nts] [ɪz] ['ɪndə'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]

That the Hawaiians recognized them as distinct plants is indicated in the fact that

那 这 夏威夷人 认可 他们 作为 清楚的 植物 是 表明的 在 这 事实 那

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] ['dɪfrənt] [hə'waijən] [nems] .

they were given different Hawaiian names .

他们 是 给定 不同的 夏威夷 姓名 .

夏威夷人将它们视为不同的植物，这一点从它们被赋予不同的夏威夷名称这一事实可见一斑。

(- - -) - [ɔ:(r)] [kləb'mɒs]

(58 - 61) WAWAEIOLE OR CLUBMOSS

(- - -) - 或者 石松

(58-61) WAWAEIOLE 或 CLUBMOSS

[klʌbməsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] “ ['lɪvɪŋ] ['fɒslz] .

Clubmosses are sometimes called “ living fossils .

石松 是 有时 称为 “ 活的 化石 .

石松类植物有时被称为“活化石”。

” [ˈmeni] [dɪˈpɑːzɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒntɪˈnɛnt(ə)l] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [ˈdʒaɪənt]
” **Many deposits of the continental United States are formed from giant**
” 许多 存款 的 这 大陆 团结的 各州 是 形成 从 巨大的
[ˈrelatɪvz] [ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts] .
relatives of these plants .
亲属 的 这些 植物 .

“美国大陆的许多沉积物都是由这些植物的巨型近亲形成的。”

[ðə; ði] [neɪm] “ [kləbˈmɒs] ” [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [spɔː(r)] - [ˈbeərɪŋ] [ˈbɒdɪz] , [wɪt] [ɑː(r); ə(r)]
The name “clubmoss” is derived from the spore - bearing bodies , which are
这 姓名 “ 石松 ” 是 衍生的 从 这 孢子 - 轴承 身体 , 哪个 是
[klʌb] - [ˈeɪpt] .
club - shaped .
俱乐部 - 形状 .

“石松”这个名字来源于其孢子体，孢子体呈棒状。

[məʊst] [əˈbʌndənt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈnɒdɪŋ] [kləbˈmɒs] [bʌt; bət] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi]
Most abundant is the nodding clubmoss but at least three other species may be
最多 丰富 是 这 点头 石松 但 在 至少 三 其他 物种 可能 是
[faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɪləˈweɪə] [ænd; ɐnd] [ˌhɑːle,ɑːkɑːˈlɑː] [ˈsekʃənz] .
found in the Kilauea and Haleakala sections .
成立 在 这 基拉韦厄 和 哈雷阿卡拉 部分 .

最常见的是垂枝石松，但在基拉韦厄火山和哈雷阿卡拉火山地区至少还可以找到其他三种石松。

[dɪˈdʒenər] ([tuːˈtuː]) [rɪˈpɔːts] [ðæt] [ðə; ði] [həˈwaijən] [juːst] [ðə; ði] - (“ [ræts] [fʊt] ”) [æz; əz]
Degener (2) reports that the Hawaiians used the wawaeiole (“ rat's foot ”) as
退化 (2) 报告 那 这 夏威夷人 用过的 这 - (“ 老鼠的 脚 ”) 作为
[ə; eɪ] [rɪˈliːf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈruːmətɪzəm] ,
a relief for rheumatism ,
一个 宽慰 为了 风湿病 ,

Degener (2) 报告称，夏威夷人使用 wawaeiole (“老鼠脚”) 来缓解风湿病，

[ðə; ði] [ˈsʌfərə(r)] [ˈbeɪðɪŋ] [ɪn] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [plɑːnts] [hæd; həd] [biːn] [ˌbɔɪld] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt]
the sufferer bathing in water in which the plants had been boiled for about
这 患者 洗澡 在 水 在 哪个 这 植物 有 到过 煮沸 为了 关于
[θriː] [ˈaʊəz] .
three hours .
三 小时 .

患者在煮沸了大约三个小时的植物水中沐浴。

(- - -) [ˈməʊə] [ɔː(r)] [ˈpɪpi]
(**62 - 63**) **MOA OR PIPI**
(- - -) 作用机制 或者 皮皮

(62-63) MOA 或 PIPI

[ðə; ði] [saɪˈləʊtəm] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈprɪmətɪv] [plɑːnt] , [ɒv; əv] [wɪt] [tuː] [ˈspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
The Psilotum is a primitive plant , of which two species are found in the
这 松萝 是 一个 原始 植物 , 的 哪个 二 物种 是 成立 在 这
[həˈwaijən] [ˈaɪləndz] .
Hawaiian Islands .
夏威夷 岛屿 .

松萝是一种原始植物，其中有两个品种分布在夏威夷群岛。

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ˈməʊə] ,
One is the MOA ,
一 是 这 作用机制 ,

一是 MOA，

[wɪtʃ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [grəʊz] [bən][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][hæz; həz] [stemz] [wɪtʃ] [fɔːk] [ˈmeni] [taɪmz]
which usually grows on the ground and has stems which fork many times
哪个 通常 生长 在 这 地面 和 有 茎 哪个 叉 许多 时代
[nɪə(r)][ðə; ði][endz] .
near the ends .
靠近 这 结束 .

它通常生长在地面上，茎的末端附近有很多分叉。

[ðə; ði][ˈsekənd] , [ðə; ði][ˈpɪpi] , [ˈɒf(ə)n] [grəʊz] [əˈpɒn][ðə; ði] [trʌŋks] [bʌ; əv] [triːz] [ænd; ənd] [fɜːrnz] .
The second , the PIPI , often grows upon the trunks of trees and ferns .
这 第二 , 这 皮皮 , 经常 生长 之上 这 树干 的 树木 和 蕨类植物 .
第二种，即 PIPI，通常生长在树木和蕨类的树干上。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ˈnɔːməli] [grəʊz] [ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] ,
This species normally grows perpendicular to the trunk ,
这 物种 通常情况下 生长 垂直 到 这 树干 ,
这种植物通常垂直于树干生长。

[ðen] [kɜːrvz] [əˈbrʌptli] [ˈɜːθwəd] [laɪk][ðə; ði][teɪl][bʌ; əv][ə; eɪ] [hɔːs] .
then curves abruptly earthward like the tail of a horse .
然后 曲线 突然 向地球 喜欢 这 尾巴 的 一个 马 .
然后像马尾巴一样突然向下弯曲。

[dɪˈdʒenər] ([tuːˈtuː] ,
Degener (2 ,
退化 (2 ,
德根纳 (2,

[piː] . -) [steɪts] [ðæt][ðə; ði][ˈməʊə][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [həˈwaɪjən] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ]
p . 18) states that the MOA was used by the Hawaiians in making a
p . -) 各州 那 这 作用机制 曾是 用过的 经过 这 夏威夷人 在 制作 一个
[ˈmedsn; ˈmedɪsn][fɔː(r); fə(r)] [ˈtriːtmənt] [bʌ; əv][ə; eɪ] [ˈfʌŋɡəs] [dɪˈziːz] ,
medicine for treatment of a fungus disease ,
药品 为了 治疗 的 一个 菌 疾病 ,
第 18 页) 指出，夏威夷人利用 MOA 来制作治疗真菌病的药物，

[æz; əz][æn; ən] [ɪˈmetɪk] ,
as an emetic ,
作为 一个 催吐剂 ,
作为催吐剂，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [spɔːrz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpaʊdə(r)][tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈtʃeɪfɪŋ] [frɒm; frəm]
and that the spores were used as a powder to relieve chafing from
和 那 这 孢子 是 用过的 作为 一个 粉末 到 缓解 摩擦 从
[ðə; ði][ˈmeɪləʊ] , [ɔː(r)] [ˈlɔɪŋklɒθ] . -
the malo , or loincloth . 37
这 坏 , 或者 缠腰布 . -
孢子被制成粉末，用于缓解腰布（malo）摩擦皮肤造成的不适。37

[ˌsaɪənˈtɪfɪk] [nems] [bʌ; əv] [fɜːrnz] [dɪˈskraɪbd] [ˌhɪərˈɪn]
SCIENTIFIC NAMES OF FERNS DESCRIBED HEREIN
科学 姓名 的 蕨类植物 描述 在此处
本文所述蕨类的学名

([ˈnʌmbəz] [ˈfɒləʊ] [ˈkɒmən] [nems] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæpʃnz] .
(Numbers follow common names in the captions .
(数字 跟随 常见的 姓名 在 这 图片说明 .
(图注中，数字位于常用名称之后。)

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] ['nju:mərəs] ['ri:s(ə)nt] ['stʌdiz] [ɒv; əv] [fɜ:rnz] , ['veəriəs] [neim] ['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv] [bi:n]
Because of numerous recent studies of ferns , various name changes have been
因为 的 很多的 最近的 研究 的 蕨类植物 , 各种各样的 姓名 变化 有 到过
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

由于近期对蕨类植物进行了大量研究，因此有必要对一些植物的名称进行更改。

[ænd; ʌnd][ɒn] [sʌm; səm] [nems] [ðəə(r)][ɪz] [stɪl] [,dɪsə'gri:mənt] .
and on some names there is still disagreement .
和 在 一些 姓名 那里 是 仍然 分歧 .

对于某些名称，仍然存在争议。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] [ə'dɒpts] ['meɪnli] [ðə; ði] [nə'menʃklətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərə] - [baɪ][prɒf] .
The following list adopts mainly the nomenclature of the GENERA FILICUM by Prof .
这 下列的 列表 领养 主要 这 命名法 的 这 属 - 经过 教授 .
['edwɪn][bi:] . ['kɒp,lænd] , - .
Edwin B . Copeland , 1947 .
埃德温 B . 科普兰 , - .

以下列表主要采用 Edwin B. Copeland 教授于 1947 年出版的《GENERA FILICUM》中的命名法。

[ðə; ði] [ɪn'dentɪd] [nems] [ɑ:(r); ə(r)][wʌnz] [wɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [plɑ:nts][ɪn]
The indented names are ones which have been used for the same plants in
这 缩进 姓名 是 一个 哪个 有 到过 用过的 为了 这 相同的 植物 在
[ðə; ði][pɑ:st] .)
the past .)
这 过去的 .)

缩进的名称是过去曾用于指代同一种植物的名称。)

['fæməli] [ɑ:fiɒʊglɑ:'seɪsɪ,i:]
FAMILY OPHIOGLOSSACEAE
家庭 瓶尔小草科

蛇舌草科

([wʌn]) [ɑ:fiɒʊ'glɑ:səm] - ['hʊkə(r)]
(1) Ophioglossum petiolatum Hooker
(1) 瓶尔小草 - 妓女
(1) 瓶尔小舌草

([tu:'tu:]) [ɑ:fiɒʊ'glɑ:səm] - [li'ni(:)əs] [fi:s]
(2) Ophioglossum nudicaule Linnaeus fil
(2) 瓶尔小草 - 林奈 fils
(2) Ophioglossum nudicaule Linnaeus fils

([θri:]) [ɑ:fiɒʊ'glɑ:səm] ['pendʒələm][,i: es 'pi:] .
(3) Ophioglossum pendulum esp .
(3) 瓶尔小草 摆 特别 .
(3) Ophioglossum pendulum esp.

- ([presl]) ['klɔ:zən] (-)
falcatum (Presl) Clausen (LAUKAHI)
- (前) 克劳森 (-)
falcatum (Presl) 克劳森 (LAUKAHI)

[əʊ] . - ([presl]) ['fəʊlə(r)]
O . falcatum (Presl) Fowler
哦 . - (前) 福勒
O. falcatum (Presl) Fowler

[əʊ] . ['pendʒələm][el] .
O . pendulum L .
哦 . 摆 L .
O. 摆 L.

- - [dɪˈdʒɛnər]
Ophioderma falcatum Degener
- - 退化

镰状蛇皮菌（Ophioderma falcatum Degener）

['fæməli] -
FAMILY GLEICHENIACEAE
家庭 -

格列芝科

([fɔːr]) - [ɛ,mɑːrdʒɪˈneɪtə] ([ˌbrækənˈrɪdʒ]) ['rɑːbɪnsən] ([juːluː])
(**4**) **Dicranopteris emarginata (Brackenridge) Robinson (ULUHE)**
(4) - 边缘 (布雷肯里奇) 罗宾逊 (乌鲁赫)

(4) Dicranopteris emarginata (Brackenridge) Robinson (ULUHE)

[diː] . - [dɪˈdʒɛnər]
D . sandwicensis Degener
D . - 退化

D. sandwicensis Degener

[ɛ,mɑːrdʒɪˈneɪtə] ([ˌbrækənˈrɪdʒ]) ['rɑːbɪnsən]
Gleichenia emarginata (Brackenridge) Robinson
格列白 边缘 (布雷肯里奇) 罗宾逊

Gleichenia emarginata (Brackenridge) 罗宾逊

['fæməli] [ˌhaɪmən,ouʃɪləˈseɪ,ɪ]
FAMILY HYMENOPHYLLACEAE
家庭 膜叶科

膜叶科

([faɪv]) [ˌhaɪməˈnoʊfɪləm] - ['hʊkə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːrnət] (-)
(**5**) **Hymenophyllum obtusum Hooker and Arnott (PALAILAULII)**
(5) 膜叶 - 妓女 和 阿诺特 (-)

(5) Hymenophyllum obtusum Hooker 和 Arnott (PALAILAULII)

- - ([eɪtʃ] . & [ə; eɪ] .) ['koʊp,lænd]
Sphaerocionium obtusum (H . & A .) Copeland
- - (H . & 一个 .) 科普兰

钝角球孢 (H.&A.) Copeland

([sɪks]) [ˌhaɪməˈnoʊfɪləm] [ˌlænsiˈoʊlətəm] ['hʊkə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːrnət] (-)
(**6**) **Hymenophyllum lanceolatum Hooker and Arnott (PALAIHINAHINA)**
(6) 膜叶 披针形 妓女 和 阿诺特 (-)

(6) Hymenophyllum lanceolatum Hooker and Arnott（PALAIHINAHINA）

- [ˌlænsiˈoʊlətəm] ([eɪtʃ] . & [ə; eɪ] .) ['koʊp,lænd]
Sphaerocionium lanceolatum (H . & A .) Copeland
- 披针形 (H . & 一个 .) 科普兰

披针球壳菌 (H.&A.) Copeland

(['sevən]) [ˌhaɪməˈnoʊfɪləm] - - (-)
(**7**) **Hymenophyllum recurvum Gaudichaud (OHIAKU)**
(7) 膜叶 - - (-)

(7) Hymenophyllum recurvum Gaudichaud (OHIAKU)

- - ([ɡɔːd] .)
Mecodium recurvum (Gaud .)
- - (高德 .)

弯曲拟青霉（Mecodium recurvum (Gaud.)）

['koʊp,lænd]
Copeland
科普兰

科普兰

([eit]) [ˌtrɪkəˈmeɪniːz] (-)
(**8**) **Trichomanes davallioides Gaudichaud (KILAU)**
(8) 毛滴虫 - - (-)

(8) Trichomanes davallioides Gaudichaud (KILAU)

- - ([ɡɔːd] .)
Vandenboschia davallioides (Gaud .)
- - (高德 .)

Vandenboschia davallioides (Gaud.)

[ˈkoʊp,lænd]
Copeland
科普兰

科普兰

[ˈfæməli] -
FAMILY PTERIDACEAE
家庭 -

凤尾蕨科

([naɪn]) - - ([hɑːpuː][θriː])
(**9**) **Cibotium Chamissoi Kaulfuss (HAPU III)**
(9) - - (哈普 三、)

(9)金毛狗 Chamissoi Kaulfuss (HAPU III)

[siː] . [ˌmɛnˌziːˈsɑɪ] [ˈhʊkə(r)]
C . Menziesii Hooker
C . 门齐斯 妓女

C. Menziesii Hooker

(-) - [ˈsplɛndɛnz] (-) [ˈkraːjɪnə] (-)
(**10**) **Cibotium splendens (Gaudichaud) Krajina (HAPUU)**
(-) - 辉煌 (-) 克拉伊纳 (-)

(10) 金毛狗 (Gaudichaud) Krajina (HAPUU)

[siː] . - -
C . Chamissoi Kaulfuss
C . - -

C. Chamissoi Kaulfuss

(-) - [ˈɡlɔːkəm] ([smɪθ]) [ˈhʊkə(r)] [ænd; ənd] [ˈɑːrɪnət] (-)
(**11**) **Cibotium glaucum (Smith) Hooker and Arnott (HAPUU)**
(-) - 青光眼 (史密斯) 妓女 和 阿诺特 (-)

(11) 金毛金毛狗 (Smith) 胡克和阿诺特 (HAPUU)

(-) - - [nɑːˈkaɪ][ænd; ənd][ˈoʊˌɡʊrə] ([mjuː])
(**12**) **Cibotium hawaiiense Nakai and Ogura (MEU)**
(-) - - 中井 和 小仓 (MEU)

(12) 夏威夷金毛狗 Nakai 和 Ogura (MEU)

- [es ˈtiː] . - [ˈkraːjɪnə]
Cibotium St . Johnii Krajina
- 英石 . - 克拉伊纳

圣约翰克拉伊纳

(-) - [sɛˈtoʊsə] ([smɪθ]) [ˈɔːlstən] ([ˌpɑːləpəˈlaɪ])
(**13**) **Microlepia setosa (Smith) Alston (PALAPALAI)**
(-) - 刚毛 (史密斯) 阿尔斯顿 (帕拉帕莱)

(13) Microlepia setosa (Smith) Alston (PALAPALAI)

[em] . - ([ˈθʌŋ,bɜːɡ]) [presl]
M . strigosa (Thunberg) Presl
M . - (通贝里) 前

M. strigosa (Thunberg) Presl

(-) - ([li'ni(:)əs]) ['kɒʊp,lænd] ([pɑ:lɑ])
(**14**) **Sphenomeris chusana** (**Linnaeus**) **Copeland** (**PALAA**)
(-) - (林奈) (科普兰) (帕拉)

(14) Sphenomeris chusana (Linnaeus) Copeland (PALAA)

- [tʃi'nɛnsɪs] ([el] .) -
Stenoloma chinensis (**L** .) **Beddome**
- 中华 (**L** .) -

中华狭口蛤 (Stenoloma chinensis (L.) Beddome)

- [tʃi'nɛnsɪs] ([el] .) [dʒeɪ] . [smɪθ]
Odontosoria chinensis (**L** .) **J** . **Smith**
- 中华 (**L** .) (**J** . 史密斯)

中华齿齿鼠 (Odontosoria chinensis (L.) J. Smith)

- [ˈtɛnjʊɪˈfoʊliə] -
Microlepia tenuifolia **Mettenius**
- 细叶 -

细叶微鳞木 (Microlepia tenuifolia Mettenius)

(-) [tə'ɹɪdiəm] ['ækwɪlɪnəm] ([el] .) [ku:n] (- , ['brækən])
(**15**) **Pteridium aquilinum** (**L** .) **Kuhn** (**KILAU** , **BRACKEN**)
(-) 翼状体 阔叶树 (**L** .) 库恩 (- , 蕨类植物)

(15) Pteridium aquilinum (L.) Kuhn (KILAU, BRACKEN)

[ˈtɛɹɪs] ['ækwɪ,lɑɪnə][el] . (-)
Pteris aquilina **L** . (**16**)
凤尾蕨 阿奎利纳 **L** . (-)

凤尾蕨 L.(16)

[ˈtɛɹɪs] - [li'ni(:)əs] (-)
Pteris cretica **Linnaeus** (**OWALII**)
凤尾蕨 - 林奈 (-)

凤尾蕨 (OWALII)

(-) [ˈtɛɹɪs] [ɪk'sɛlsə] - (-)
(**17**) **Pteris excelsa** **Gaudichaud** (**WAIMAKANUI**)
(-) 凤尾蕨 卓越 - (-)

(17) 凤尾蕨 (WAIMAKANUI)

(-) [ˈtɛɹɪs] [vɪ'tɛɪtə] [li'ni(:)əs] (-)
(**18**) **Pteris vittata** **Linnaeus** (**KILAUOPUEO**)
(-) 凤尾蕨 维塔塔 林奈 (-)

(18) 凤尾蕨 (KILAUOPUEO)

[ˈtɛɹɪs] [lɔ:ŋɡɪˈfoʊliə][el] .
Pteris longifolia **L** .
凤尾蕨 长叶 **L** .

长叶凤尾蕨

(-) [kɑ:ni'ɑ:græm] [pɑɪ'lɒʊsə] ([brækən'ɹɪdʒ]) [haɪə'rɑ:nɪməs] (['lu:lʊ:])
(**19**) **Coniogramme pilosa** (**Brackenridge**) **Hieronymus** (**LOULU**)
(-) 锥图 皮洛萨 (布雷肯里奇) 希罗尼穆斯 (loulu)

(19) Coniogramme pilosa (Brackenridge) Hieronymus (LOULU)

- [dʒə'væni:kə] ['hɪlə,bɹænd]
Gymnogramme javanica **Hillebrand**
- 爪哇 希勒布兰德

爪哇裸眼草

(-) [pə'li:ə] - (-) [lɪŋk] (-)
(**20**) **Pellaea ternifolia** (**Cavanilles**) **Link** (**LAUKAHI**)
(-) 佩拉亚 - (-) 关联 (-)

(20) Pellaea ternifolia (Cavanilles) Link (LAUKAHI)

(-) - ['dekərə] [ˌbrækən'ridʒ] ([lɑ:ns] [fɜ:n])
(**21**) **Doryopteris decora Brackenridge (LANCE FERN)**
(-) - 装饰 布雷肯里奇 (槲 蕨类)

(21) 多利奥普特里斯·德科拉·布雷肯里奇 (长矛蕨)

(-) [ˌpɪtɪrəʊ'græmə] - ([li'ni(:)əs]) [lɪŋk] (['sɪlvə(r)] [fɜ:n])
(**22**) **Pityrogramma calomelanos (Linnaeus) Link (SILVER FERN)**
(-) 糠秕马拉色菌 - (林奈) 关联 (银 蕨类)

(22) 银蕨 (Pityrogramma calomelanos (Linnaeus) Link)

- - ([presl]) ['rɑːbɪnsən]
Ceropteris ochracea (Presl) Robinson
- - (前) 罗宾逊

赭色赭石蕨 (Ceropteris ochracea (Presl) Robinson)

(-) [ˌædɪ'æntəm] [kuːniːtəm] ['læŋzˌdɔːrf] [ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] ([ˌiːwəɪ'wəɪ] , ['meɪdnheə(r)])
(**23**) **Adiantum cuneatum Langsdorff and Fischer (IWAIWA , MAIDENHAIR)**
(-) 铁线蕨 楔叶 朗斯多夫 和 费舍尔 (岩和 , 少女发)

(23) Adiantum cuneatum Langsdorff 和 Fischer (IWAIWA, MAIDENHAIR)

['fæməli] -
FAMILY DAVALLIACEAE
家庭 -

达瓦利亚科

(-) [ˌnɛfrə'leɪsɪ] [ɛgzɔlˌtɑːtə] ([li'ni(:)əs]) [ʃɒt] (- , ['kɒmən])
(**24**) **Nephrolepis exaltata (Linnaeus) Schott (NIANIAU , COMMON SWORDFERN)**
(-) 肾肾 崇高 (林奈) 肖特 (- , 常见的 剑蕨)

(24) Nephrolepis exaltata (Linnaeus) Schott (NIANIAU, COMMON SWORDFERN)

(-) [ˌnɛfrə'leɪsɪ] [kɔːrdɪ'foʊliə] ([li'ni(:)əs]) [presl] (['nærəʊs]) (-)
(**25**) **Nephrolepis cordifolia (Linnaeus) Presl (NARROW SWORDFERN) (26)**
(-) 肾肾 心叶 (林奈) 前 (狭窄的 剑蕨) (-)

(25) 肾蕨 (Nephrolepis cordifolia (Linnaeus) Presl) (26)

[ˌnɛfrə'leɪsɪ] - (['fɔːstə(r)]) [presl] (['skerli])
Nephrolepis hirsutula (Forster) Presl (SCALY SWORDFERN)
肾肾 - (福斯特) 前 (鳞片状的 剑蕨)

鳞茎剑蕨 (Nephrolepis hirsutula (Forster) Presl)

['fæməli] -
FAMILY ASPIDIACEAE
家庭 -

蜘蛛抱蛋科

(-) [sɜːr'toʊmiːəm] - ([wɔːlɪk]) [presl] (-)
(**27**) **Cyrtomium caryotideum (Wallich) Presl (KAAPEAPE)**
(-) 环抱 - (瓦利奇) 前 (-)

(27) Cyrtomium caryotideum (Wallich) Presl (KAAPEAPE)

[æs'pɪdiəm] - [wɔːlɪk]
Aspidium caryotideum Wallich
盾蕨藜 - 瓦利奇

卡氏盾蚴 (Aspidium caryotideum Wallich)

- - ([wɔːl] .)
Phanerophlebia caryotidea (Wall .)
- - (墙 .)

Phanerophlebia caryotidea (Wall.)

Copeland38
Copeland38
Copeland38

Copeland38

(-) [ɛləˈfɑːˈɡlɑːsəm] - (-) [ˌbrækənˈrɪdʒ] ([ˈɛkəˌhɑː])
(**28**) **Elaphoglossum aemulum** (**Kaulfuss**) **Brackenridge** (**EKAHA**)
(-) 埃拉普霍格索姆 - (-) 布雷肯里奇 (埃卡哈)

(28) Elaphoglossum aemulum (Kaulfuss) Brackenridge (EKAHA)

[iː] . [kənˈfɔːrmiː] ([swɔːts]) [ʃɒt]
E . conforme (**Swartz**) **Schott**
E . 符合 (斯沃茨) 肖特

E. conforme (Swartz) Schott

[əˌkrɑːˈstɪkəm] [kənˈfɔːrmiː] [swɔːts]
Acrostichum conforme Swartz
首字母缩写 符合 斯沃茨

斯瓦茨氏钩针草

(-) [ɛləˈfɑːˈɡlɑːsəm] [ˌɡɔːrgəˈniːəm] (-) [ˌbrækənˈrɪdʒ] ([ˈɛkəˌhɑː])
(**29**) **Elaphoglossum gorgoneum** (**Kaulfuss**) **Brackenridge** (**EKAHA**)
(-) 埃拉普霍格索姆 戈耳贡 (-) 布雷肯里奇 (埃卡哈)

(29) Elaphoglossum gorgoneum (Kaulfuss) Brackenridge (EKAHA)

(-) [ɛləˈfɑːˈɡlɑːsəm] [hæːtəm] ([swɔːts]) [siː] . [ˈkrɪstənsən] ([ˈɛkəˌhɑː])
(**30**) **Elaphoglossum hirtum** (**Swartz**) **C . Christensen** (**EKAHA**)
(-) 埃拉普霍格索姆 毛茸茸的 (斯沃茨) C . 克里斯滕森 (埃卡哈)

(30) Elaphoglossum hirtum (Swartz) C. Christensen (EKAHA)

[əˌkrɑːˈstɪkəm] - [ˈhɪləˌbrænd]
Acrostichum squamosum Hillebrand
首字母缩写 - 希勒布兰德

鳞状顶叶藻 Hillebrand

(-) [ɛləˈfɑːˈɡlɑːsəm] [rɪˌtɪkjəˈleɪtəm] (-) - ([ˈɛkəˌhɑː])
(**31**) **Elaphoglossum reticulatum** (**Kaulfuss**) **Gaudichaud** (**EKAHA**)
(-) 埃拉普霍格索姆 网纹 (-) - (埃卡哈)

(31) Elaphoglossum reticulatum (Kaulfuss) Gaudichaud (EKAHA)

(-) [draɪˈɑːptəɪs] - ([swɔːts]) [siː] . [ˈkrɪstənsən] (-)
(**32**) **Dryopteris paleacea** (**Swartz**) **C . Christensen** (**LAUKAHI**)
(-) 鳞毛蕨 - (斯沃茨) C . 克里斯滕森 (-)

(32) 淡色鳞毛蕨 (Dryopteris paleacea (Swartz) C. Christensen (LAUKAHI)

[æsˈpɪdiəm] [ˈfɪlɪks] - [mɑːs][vɑː(r)] .
Aspidium filix - mas var .
盾蕨藜 菲利克斯 - mas 变量 .

Aspidium filix-mas var.

-
parallelogrammum
-

平行四边形

[ˈkʌnts]
Kuntze
昆茨

昆茨

(-) [draɪˈɑːptəɪs][ˈgleɪbrə] ([ˌbrækənˈrɪdʒ]) [əʊ] . [ˈkʌnts] (-)
(**33**) **Dryopteris glabra** (**Brackenridge**) **O . Kuntze** (**KILAU**)
(-) 鳞毛蕨 光面 (布雷肯里奇) 哦 . 昆茨 (-)

(33) 光叶鳞毛蕨 (Dryopteris glabra (Brackenridge) O. Kuntze (KILAU))

夏威夷国家公园的蕨类植物(Ferns of Hawaii National Park)

第2/2页

[æs'pɪdiəm] - ([bræk] .)
Aspidium glabrum (Brack .)
盾蕨藜 - (布拉克 .)

光滑盾蕨 (Aspidium glabrum (Brack.))

Mettenius

梅特纽斯

(-) - [brækən'ɾɪdʒ] ([pɑ:ləpə'laɪ] [əʊ] -)
(34) Lastrea globulifera Brackenridge (PALAPALAI O KAUMAAPUA)
(-) - 布雷肯里奇 (帕拉帕莱 哦 -)

(34) Lastrea globulifera Brackenridge (PALAPALAI O KAUMAAPUA)

[æs'pɪdiəm] - ([bræk] .)
Aspidium globuliferum (Brack .)
盾蕨藜 - (布拉克 .)

球花石斛 (Aspidium globuliferum (Brack.))

[mæn]
Mann

曼恩

曼恩

(-) - (-) ['fɑ:r,wɛl] (-)
(35) Cyclosorus cyatheoides (Kaulfuss) Farwell (KIKAWEO)
(-) - (-) 法威尔 (-)

(35) Cyclosorus cyatheoides (Kaulfuss) Farwell (KIKAWEO)

[draɪ'ɑ:ptəɪs] - (- .)
Dryopteris cyatheoides (Kaulf .)
鳞毛蕨 - (- .)

鳞毛蕨 (Dryopteris cyatheoides (Kaulf.))

[əʊ] . ['kʌnts]
O . Kuntze
哦 . 昆茨

O.昆茨

[æs'pɪdiəm] - - .
Aspidium cyatheoides Kaulf .
盾蕨藜 - - .

Aspidium cyatheoides Kaulf.

(-) - ([brækən'ɾɪdʒ]) ['kɒp,lænd]
(36) Cyclosorus sandwicensis (Brackenridge) Copeland
(-) - (布雷肯里奇) 科普兰

(36) Cyclosorus sandwicensis (Brackenridge) Copeland

[draɪ'ɑ:ptəɪs] - (['beɪkə(r)]) [si:] . ['krɪstənsən]
Dryopteris stegnogrammoides (Baker) C . Christensen
鳞毛蕨 - (贝克) C . 克里斯滕森

Dryopteris stegnogrammoides (Baker) C. Christensen

[fi:'gɑ:ptəris] - (['hʊkə(r)] & ['ɑ:rnət]) [si:] . [kər] . (-)
Phegopteris polycarpa (Hooker & Arnott) C . Chr . (37)
费氏翼龙 - (妓女 & 阿诺特) C . 克尔 . (-)

Phegopteris polycarpa (Hooker & Arnott) C. Chr.(37)

- [den'teɪtəs] (-) [tʃɪŋ]
Cyclosorus dentatus (Forskal) Ching
- 齿 (-) 程

Cyclosorus dentatus (Forskal) Ching

[draɪ'ɑ:ptəris][den'teɪtə] (- .)
Dryopteris dentata (Forsk .)
鳞毛蕨 齿状 (- .)

齿叶鳞毛蕨 （Dryopteris dentata (Forsk.)

[əʊ] . ['kʌnts]
O . Kuntze
哦 . 昆茨

O.昆茨

(-) [ə'θɪriəm] - ([smɪθ]) ['ɔ:lstən] (-)
(38) **Athyrium microphyllum** (Smith) Alston (AKOLEA)
(-) 蹄盖 - (史密斯) 阿尔斯顿 (-)

(38) 小叶蹄盖菇 （Athyrium microphyllum (Smith) Alston (AKOLEA))

[ə; eɪ] . - (-) [presl]
A . Poiretianum (Gaudichaud) Presl
一个 . - (-) 前

A. Poiretianum (Gaudichaud) Presl

[æs'pli:niəm] - ['hɪləbrænd]
Asplenium aspidioides Hillebrand
铁线蕨 - 希勒布兰德

Asplenium aspidioides Hillebrand

[ə; eɪ] . - [ˌbrækən'ɾɪdʒ]
A . multisectum Brackenridge
一个 . - 布雷肯里奇

A. multisectum Brackenridge

(-) [ə'θɪriəm] - [presl] (-)
(39) **Athyrium sandwichianum** Presl (HOIO)
(-) 蹄盖 - 前 (-)

(39) Athyrium sandianum Presl (HOIO)

- - ([presl]) ['di:əlz]
Diplazium sandwichianum (Presl) Diels
- - (前) 狄尔斯

Diplazium sandwichianum (Presl) Diels

[æs'pli:niəm] - ([presl]) ['hʊkə(r)]
Asplenium sandwichianum (Presl) Hooker
铁线蕨 - (前) 妓女

铁角蕨 (Presl) Hooker

['fæməli] -
FAMILY BLENCHNACEAE
家庭 -

唇形科

(-) - - - (-)
(40) **Sadleria cyatheoides** Kaulfuss (AMAUMAU)
(-) - - (amaumau)

(40) Sadleria cyatheoides Kaulfuss (AMAUMAU)

(-) - ['pæliðə] ['høkə(r)] & ['ɑ:rnət] (-)
(**41**) **Sadleria pallida** **Hooker & Arnott** (**AMAU**)
(-) - 苍白 姦女 & 阿诺特 (-)

(41) Sadleria pallida Hooker & Arnott (AMAU)

[es] . - ['rɑ:binsən]
S . Hillebrandii **Robinson**
S . - 罗宾逊

S. Hillebrandii Robinson

['fæməli] -
FAMILY ASPLENIACEAE
家庭 -

铁角蕨科

(-) [æs'pli:niəm] ['naɪdəs] [li'ni(:)əs] (['ɛkə,hɑ:] , ['bɜ:d,nest] [fɜ:n])
(**42**) **Asplenium nidus** **Linnaeus** (**EKAHA** , **BIRDNEST FERN**)
(-) 铁线蕨 巢穴 林奈 (埃卡哈 , 鸟巢 蕨类)

(42) Asplenium nidus Linnaeus (EKAHA, 鸟巢蕨)

- ['naɪdəs] ([el] .) [dʒeɪ] . [smɪθ]
Neottopteris **nidus** (**L .**) **J .** **Smith**
- 巢穴 (L .) J . 史密斯

新巢蕨 (L.) J. Smith

- ['naɪdəs] [presl]
Thamnopteris **nidus** **Presl**
- 巢穴 前

巢状束翅鱼 (Thamnopteris nidus Presl)

(-) [æs'pli:niəm] - -
(**43**) **Asplenium contiguum** **Kaulfuss**
(-) 铁线蕨 - -

(43) 铁角蕨 Kaulfuss

(-) [æs'pli:niəm] - ['rɑ:binsən] ([i:waɪ'waɪ][əʊ] [keɪn])
(**44**) **Asplenium rhipidoneuron** **Robinson** (**IWAIWA O KANE**)
(-) 铁线蕨 - 罗宾逊 (岩和 哦 凯恩)

(44) 铁角蕨 Robinson (IWAIWA O KANE)

[ə; eɪ] . - ['hɪləbrænd] (-)
A . furcatum **Hillebrand** (**45**)
一个 . - 希勒布兰德 (-)

A. furcatum Hillebrand(45)

[æs'pli:niəm] - - (- -)
Asplenium lobulatum **Mettenius** (**PIIPIILAU** **MANAMANA**)
铁线蕨 - - (- -)

叶铁角蕨 (PIIPIILAU MANAMANA)

[ə; eɪ] . - ['hɪləbrænd]
A . pseudofalcatum **Hillebrand**
一个 . - 希勒布兰德

A. pseudofalcatum Hillebrand

(-) [æs'pli:niəm] - ['høkə(r)] [ænd; ənd] ['grevɪl]
(**46**) **Asplenium Macraei** **Hooker** **and** **Greville**
(-) 铁线蕨 - 姦女 和 格雷维尔

(46) Asplenium Macraei Hooker 和 Greville

[ə; eɪ] . - ['hɪləbrænd]
A . erectum **Hillebrand**
一个 . - 希勒布兰德

A. erectum Hillebrand

(-) [æs'pli:niəm] [ˌtrɪkə'meɪni:z] [li'ni(:)əs] (-)
(**47**) **Asplenium trichomanes** **Linnaeus** (**OWALII**)
(-) 铁线蕨 滴虫 林奈 (-)

(47) 毛铁角蕨 (OWALII)

[ə; eɪ] . - [ˌbrækən'ɾɪdʒ]
A . **densum** **Brackenridge**
一个 . - 布雷肯里奇

A. densum Brackenridge

(-) [æs'pli:niəm] - [lə'ma:k] (-)
(**48**) **Asplenium unilaterale** **Lamarck** (**PAMOHO**)
(-) 铁线蕨 - 拉马克 (-)

(48) 单侧铁角蕨 Lamarck (PAMOHO)

[ə; eɪ] . - [smɪθ]
A . **resectum** **Smith**
一个 . - 史密斯

A. resectum Smith

(-) [æs'pli:niəm] [ædɪ'æntəm] - ['naɪgrəm] [li'ni(:)əs] ([i:waɪ'waɪ])
(**49**) **Asplenium adiantum** - **nigrum** **Linnaeus** (**IWAIWA**)
(-) 铁线蕨 铁线蕨 - 黑加仑 林奈 (岩和)

(49) 铁角蕨 (IWAIWA)

['fæməli] [ˌpɑ:lɪˈpɒʊdi'eɪ.sɪ:]
FAMILY POLYPODIACEAE
家庭 水龙骨科

水龙骨科

(-) [ˌpɑ:lɪˈpɒʊdiəm] [pə'lu:ʔɪdəm] - ([eɪ])
(**50**) **Polypodium pellucidum** **Kaulfuss** (**AE**)
(-) 水龙骨 透明膜 - (AE)

(50) 透明水龙骨 (AE)

([ðə; ði][və'reɪəti][pɒ; əv][ɪk'spəʊzd][ˈpleɪsɪz][ɪz][vɑ:(r)] .
(**The variety of exposed places is var** .
(这 种类 的 裸露 地方 是 变量 .

暴露地点的种类是 var.

- - .)
vulcanicum **Skotts** .)
- - .)

火山斯科茨。)

(-) - - (['ɛkə,hɑ:] -)
(**51**) **Pleopeltis Thunbergiana** **Kaulfuss** (**EKAHA AKOLEA**)
(-) - - (埃卡哈 -)

(51) Pleopeltis Thunbergiana Kaulfuss (EKAHA AKOLEA)

[ˌpɑ:lɪˈpɒʊdiəm][ˌlɪnɪ'ɑ:ri:] ['θʌn,bɜ:g]
Polypodium lineare **Thunberg**
水龙骨 线性 通贝里

线形水龙骨 (Polypodium lineare Thunberg)

['fæməli] -
FAMILY GRAMMITIDACEAE
家庭 -

革菌科

(-) - ['hʊkəri] ([ˌbrækən'ɾɪdʒ]) ['kɒp,lænd]
(**52**) **Grammitis Hookeri** (**Brackenridge**) **Copeland**
(-) - 钩子 (布雷肯里奇) 科普兰

(52) 钩状革兰氏菌 (布雷肯里奇) 科普兰

[ˌpɑːlɪˈpɒʊdiəm] [ˈhʊkəri] [ˌbrækənˈrɪdʒ]
Polypodium Hookeri Brackenridge
水龙骨 钩子 布雷肯里奇

胡克氏水龙骨（Polypodium Hookeri Brackenridge）

(-) - [tɪˈneɪlə] - ([ˌkoʊloʊˈkoʊloʊ])
(**53**) **Grammitis tenella Kaulfuss** (**KOLOKOLO**)
(-) - 特内拉 - (科洛科洛)

(53) 柔嫩革兰氏菌考弗斯 (KOLOKOLO)

[ˌpɑːlɪˈpɒʊdiəm] - -
Polypodium pseudogrammitis Gaudichaud
水龙骨 - -

假线虫水龙骨（Polypodium pseudogrammitis Gaudichaud）

(-) - - ([ˈmæksən]) ['kɒʊp,lænd] (-)
(**54**) **Xiphopteris Saffordii** (**Maxon**) **Copeland** (**KIHI**)
(-) - (马克斯顿) 科普兰 (-)

(54) Xiphopteris Saffordii (Maxon) Copeland (KIHI)

[ˌpɑːlɪˈpɒʊdiəm] - [ˈmæksən]
Polypodium Saffordii Maxon
水龙骨 - 马克斯顿

萨福德水龙骨（Polypodium saffordii Maxon）

[piː] . - [ˈhɪləˌbrænd] (-)
P . serrulatum Hillebrand (**55**)
P . - 希勒布兰德 (-)

P. serrulatum Hillebrand(55)

- - (-) ['kɒʊp,lænd] ([paɪ])
Amphoradenium hymenophylloides (**Kaulfuss**) **Copeland** (**PAI**)
- - (-) 科普兰 (派)

Amphoradenium hymenophylloides (Kaulfuss) Copeland (PAI)

[ˌpɑːlɪˈpɒʊdiəm] - -
Polypodium hymenophylloides Kaulfuss
水龙骨 - -

水龙骨属（Polypodium）

(-) - - ([ˌbrækənˈrɪdʒ]) ['kɒʊp,lænd]
(**56**) **Amphoradenium sarmentosum** (**Brackenridge**) **Copeland**
(-) - - (布雷肯里奇) 科普兰

(56) 垂花双腺菌 (Amphoradenium sarmentosum (Brackenridge) Copeland)

[ˌpɑːlɪˈpɒʊdiəm] - [ˌbrækənˈrɪdʒ]
Polypodium sarmentosum Brackenridge
水龙骨 - 布雷肯里奇

布雷肯里奇水龙骨

(-) - - (-) ['kɒʊp,lænd] ([ˈnəj,həj] [ˈmaʊnə])
(**57**) **Amphoradenium tamariscinum** (**Kaulfuss**) **Copeland** (**WAHINI NOHO MAUNA**)
(-) - - (-) 科普兰 (瓦希尼 诺霍 莫纳)

(57) Amphoradenium tamariscinum (Kaulfuss) Copeland (WAHINI NOHO MAUNA)

[ˌpɑːlɪˈpɒʊdiəm] - -
Polypodium tamariscinum
水龙骨 -

水龙骨（Polypodium tamariscinum）

Kaulfuss39
Kaulfuss39
Kaulfuss39

Kaulfuss39

[ˈfæməli] [ˌlaɪkəˌpɒdɪˈeɪʃiː,ərɪ]
FAMILY LYCOPODIACEAE
家庭 石松科

石松科

(-) [ˌlaɪkəˈpəʊdɪəm] - [liˈni(:)əs] (-)
(**58**) **Lycopodium** **cernuum** **Linnaeus** (**WAWAEIOLE**)
(-) 石松 - 林奈 (-)

(58) 石松 (WAWAEIOLE)

(-) [ˌlaɪkəˈpəʊdɪəm] - [ˈhʊkə(r)] & [ˈɑːrnət] (-)
(**59**) **Lycopodium** **phyllanthum** **Hooker** & **Arnott** (**WAWAEIOLE**)
(-) 石松 - 姘女 & 阿诺特 (-)

(59) Lycopodium phyllanthum Hooker & Arnott (WAWAEIOLE)

[ˌlaɪkəˈpəʊdɪəm] - [sprɪŋ]
Lycopodium **pachystachyon** **Spring**
石松 - 春天

厚穗石松

(-) [ˌlaɪkəˈpəʊdɪəm] - - (-)
(**60**) **Lycopodium** **polytrichoides** **Kaulfuss** (**WAWAEIOLE**)
(-) 石松 - - (-)

(60) 多毛石松 (Lycopodium polytrichoides Kaulfuss)

(-) [ˌlaɪkəˈpəʊdɪəm] - - (-)
(**61**) **Lycopodium** **venustum** **Gaudichaud** (**WAWAEIOLE**)
(-) 石松 - - (-)

(61) 石松 (Lycopodium venustum Gaudichaud)

[ˈfæməli] [ˌsaɪˌloʊˈteɪʃiː,ərɪ]
FAMILY PSILOTACEAE
家庭 松萝科

松萝科

(-) [saɪˈloʊtəm] - [swɔːts] ([ˈməʊə])
(**62**) **Psilotum** **complanatum** **Swartz** (**MOA**)
(-) 松萝 - 斯沃茨 (作用机制)

(62) 松叶松 (MOA)

(-) [saɪˈloʊtəm][ˈnuːdəm] ([liˈni(:)əs]) [boʊˈvwɑː] ([ˈpɪpi])
(**63**) **Psilotum** **nudum** (**Linnaeus**) **Beauvois** (**PIPI**)
(-) 松萝 裸露 (林奈) 博瓦 (皮皮)

(63) Psilotum nudum (Linnaeus) Beauvois (PIPI)

[saɪˈloʊtəm][ˌtraɪˈkwiːtrəm] [swɔːts]
Psilotum **triquetrum** **Swartz**
松萝 三棱柱 斯沃茨

三棱松叶菊 (Psilotum triquetrum Swartz)

[sɪˈlektɪd] [ˌbɪbliˈɒgrəfi]
SELECTED BIBLIOGRAPHY
已选 参考书目

精选书目

([wʌn]) [ˈkoʊp,lænd] , [ˈedwɪn][biː] . [ˈdʒenərə] - .
(**1**) **Copeland** , **Edwin** **B** . **Genera** **Filicum** .
(1) 科普兰 , 埃德温 B . 属 - .

(1) Copeland, Edwin B. Genera Filicum.

[ˈwɔːlθəm] , [mæs] . , - .
Waltham , **Mass** . , , **1947** .
沃尔瑟姆 , 大量的 . , - .

马萨诸塞州沃尔瑟姆，1947 年。

([tu:'tu:]) [dr'dʒenər] , [ˈɒtəʊ] .
(2) Degener , Otto .
(2) 退化 , 奥托 .

(2) 德根纳, 奥托。

[plɑ:nts][ɒv; əv][hə'waii][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑ:k] .
Plants of Hawaii National Park .
植物 的 夏威夷 国家的 公园 .

夏威夷国家公园的植物。

[ˌhɒnəˈlu:lʊ:] , - .
Honolulu , 1930 .
檀香山 , - .

檀香山, 1930年。

([θri:]) [feɪɡz-lənd] , [ˈɡʊnɑ:(r)] , [ænd; ənd][ˈɑ:θə(r)][el] . [ˈmɪtʃəl] .
(3) Fagerlund , Gunnar , and Arthur L . Mitchell .
(3) 法格伦德 , 贡纳尔 , 和 亚瑟 L . 米切尔 .

(3) 法格伦德、冈纳和阿瑟·L·米切尔。

[ə; eɪ] [ˈtʃeklɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑ:nts][hə'waii][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑ:k] , [ˌkɪlə'weɪə] - ['maʊnə][ˈləʊə][ˈsekʃ(ə)n] .
A Checklist of the Plants Hawaii National Park , Kilauea - Mauna Loa Section .
一个 检查清单 的 这 植物 夏威夷 国家的 公园 , 基拉韦厄 - 莫纳 洛阿 部分 .
夏威夷国家公园基拉韦厄-莫纳罗亚区植物名录。

[hə'waii][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑ:k] , - .
Hawaii National Park , 1944 .
夏威夷 国家的 公园 , - .

夏威夷国家公园, 1944年。

([fɔ:r]) [ˈfaʊlə(r)] , [ˈrɒbət] .
(4) Fowler , Robert .
(4) 福勒 , 罗伯特 .

(4) 福勒, 罗伯特。

“ [ˈænətetɪd] [lɪst] [ɒv; əv][fɜ:rnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɪlə'weɪə] - ['maʊnə][ˈləʊə][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][hə'waii][ˈnæʃ(ə)nəl]
“ Annotated List of Ferns of the Kilauea - Mauna Loa Section of Hawaii National
” 带注释的 列表 的 蕨类植物 的 这 基拉韦厄 - 莫纳 洛阿 部分 的 夏威夷 国家的
[pɑ:k] .
Park .
公园 .

“夏威夷国家公园基拉韦厄-莫纳罗亚区蕨类植物注释名录。”

“ [ə'merɪkən] [fɜ:n] [ˈdʒɜ:n(ə)l] , [vɒl] . - , [nəʊ] . [wʌn] , - .
” American Fern Journal , Vol . 30 , No . 1 , 1940 .
” 美国人 蕨类 杂志 , 沃尔 . - , 不 . 1 , - .

《美国蕨类植物杂志》，第 30 卷，第 1 期，1940 年。

([faɪv]) [ˈhɪləbrænd] , [ˈdʌblju:] . [ef] . [ˈflɔ:rə][ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waɪən] [ˈaɪləndz] .
(5) Hillebrand , W . F . Flora of the Hawaiian Islands .
(5) 希勒布兰德 , W . F . 弗洛拉 的 这 夏威夷 岛屿 .

(5) 希勒布兰德,《夏威夷群岛植物志》。

[nju:] [jɔ:k] , - .
New York , 1888 .
新的 约克 , - .

纽约, 1888年。

([sɪks]) [ˈwa:ɡnə] , [ˈdʌblju:] . [ertʃ] . , [dʒerˈɑ:r] .
(6) Wagner , W . H . , Jr .
(6) 瓦格纳 , W . H . , 小 .

(6) 小瓦格纳, WH

Amphoradenium18 , - , -
Amphoradenium18 , 36 , 38
Amphoradenium18 , - , -

腺毛藻18、36、38

Asplenium10 , - , - , - , -
Asplenium10 , 13 , 24 , 35 , 38
Asplenium10 , - , - , - , -

Asplenium10、13、24、35、38

Athyrium29 , - , -
Athyrium29 , 35 , 38
Athyrium29 , - , -

Athyrium29、35、38

[bi:]
B
B

B

[bɜ:d][nest] fern22 , - , -
Bird nest fern22 , 35 , 38
鸟 巢 fern22 , - , -

鸟巢蕨22、35、38

Bracken13 , - , -
Bracken13 , 33 , 37
Bracken13 , - , -

Bracken13、33、37

[si:]
C
C

C

Ceropteris31 , - , -
Ceropteris31 , 33 , 37
Ceropteris31 , - , -

翼蕨31、33、37

Cibotium4 , [faɪv] , -
Cibotium4 , 5 , 37
Cibotium4 , 5 , -

Cibotium4、5、37

Cliffbrake12 , - , -
Cliffbrake12 , 33 , 38
Cliffbrake12 , - , -

克利夫布雷克12、33、38

Clubmoss8 , - , -
Clubmoss8 , 36 , 39
Clubmoss8 , - , -

Clubmoss8、36、39

Coniogramme11 , - , -
Coniogramme11 , 33 , 37
Coniogramme11 , - , -

Coniogramme11、33、37

['kri:tən] brake26 , - , -
Cretan brake26 , 33 , 37
克里特岛 brake26 , - , -

克里特岛刹车26、33、37

Cyclosorus22 Cyclosorus22	环状体22、31、35、38
Cyrtomium27 Cyrtomium27	Cyrtomium27、34、37
[di:] D D	D
Dicranopteris9 Dicranopteris9	双翼鱼属9、32、37
Diplazium30 Diplazium30	双歧杆菌30、35、38
Doryopteris12 Doryopteris12	Doryopteris12, 33, 37
Dryopteris27 Dryopteris27	鳞毛蕨27、34、38
[i:] E E	E
Ekaha22 Ekaha22	Ekaha22、23、34、38
[ˈɛkə,hɑː] akolea18 Ekaha akolea18 埃卡哈 akolea18	Ekaha akolea18, 36, 38
Elaphoglossum23 Elaphoglossum23	Elaphoglossum23, 34, 38
Epiphytes18 Epiphytes18	附生植物18
[ef] F F	F

[fɔːls] staghorn9 , - , -
False staghorn9 , 32 , 37
错误的 staghorn9 , - , -

假鹿角9、32、37

[dʒiː]
G
G

G

Gleichenia9 , - , -
Gleichenia9 , 32 , 37
Gleichenia9 , - , -

里白9、32、37

[gəʊld] fern31 , - , -
Gold fern31 , 33 , 37
金子 fern31 , - , -

金蕨31、33、37

Grammitis18 , - , -
Grammitis18 , 36 , 38
Grammitis18 , - , -

革兰氏菌18、36、38

[ert]
H
H

H

[hɑːpuː] iii4 , [faɪv] , -
Hapu iii4 , 5 , 37
哈普 iii4 , 5 , -

Hapu iii4, 5, 37

Hapuu4 , [faɪv] , -
Hapuu4 , 5 , 37
Hapuu4 , 5 , -

Hapuu4、5、37

Haleakala3 , -
Haleakala3 , 15
Haleakala3 , -

哈雷阿卡拉3，15

[həˈwaɪi] ['næʃ(ə)nəl] Park3
Hawaii National Park3
夏威夷 国家的 Park3

夏威夷国家公园3

Hoi30 , - , -
Hoi30 , 35 , 38
Hoi30 , - , -

Hoi30、35、38

Hymenophyllum18 , - , -
Hymenophyllum18 , 32 , 37
Hymenophyllum18 , - , -

膜叶菌属18、32、37

[ai]
I
我

我

Indusium34
Indusium34
Indusium34

铟34

Iwaiwa24 , - , -
Iwaiwa24 , 35 , 38
Iwaiwa24 , - , -

岩井岩24、35、38

[iːwaɪˈwaɪ][əʊ] Kane25 , - , -
Iwaiwa O Kane25 , 35 , 38
岩和 哦 Kane25 , - , -

Iwaiwa O Kane25, 35, 38

[keɪ]
K
K

K

Kaapeape27 , - , -
Kaapeape27 , 34 , 37
Kaapeape27 , - , -

Kaapeape27、34、37

[ˈkɑːpə] cloth7
Kapa cloth7
卡帕 cloth7

卡帕布7

- Crater7
Keanakakoi Crater7
- Crater7

基纳卡科伊火山口7

Kihi18 , - , -
Kihi18 , 36 , 38
Kihi18 , - , -

Kihi18、36、38

Kikaweo30 , -
Kikaweo30 , 38
Kikaweo30 , -

Kikaweo30，38

Kilau13 , - , - , - , - , -
Kilau13 , 18 , 32 , 33 , 37
Kilau13 , - , - , - , - , -

Kilau13、18、32、33、37

Kilauea3
Kilauea3
Kilauea3

基拉韦厄3

[kiːˈpuːkə] Puaulu33 , -
Kipuka Puaulu33 , 34
基普卡 Puaulu33 , -

Kipuka Puaulu33, 34

Koa3
Koa3
Koa3

Koa3

Kolokolo28 , - , -
Kolokolo28 , **36** , **38**
Kolokolo28 , - , -

Kolokolo28、36、38

[el]
L
L

L

[la:ns] fern12 , - , -
Lance fern12 , **33** , **37**
槲 fern12 , - , -

Lance fern12、33、37

Laukahi12 , - , - , - , - , -
Laukahi12 , **27** , **33** , **34** , **37** , **38**
Laukahi12 , - , - , - , - , -

Laukahi12、27、33、34、37、38

Loulu11 , - , -
Loulu11 , **33** , **38**
Loulu11 , - , -

Loulu11、33、38

Lycopodium8 , - , -
Lycopodium8 , **36** , **39**
Lycopodium8 , - , -

石松8、36、39

[em]
M
M

M

Maidenhair29 , - , -
Maidenhair29 , **34** , **37**
Maidenhair29 , - , -

Maidenhair29、34、37

[ˈmeɪdnheə(r)] spleenwort13 , - , -
Maidenhair spleenwort13 , **35** , **38**
少女发 spleenwort13 , - , -

铁线蕨13、35、38

- Crater6 , -
Makaopuhi Crater6 , **32**
- Crater6 , -

Makaopuhi 火山口6、32

[ˈmaʊiz] paddle23 , - , -
Maui's paddle23 , **34** , **38**
毛伊岛的 paddle23 , - , -

毛伊岛的桨23、34、38

[ˈmaʊnə] Loa3
Mauna Loa3
莫纳 Loa3

莫纳罗亚火山3

Meu4 , [faɪv] , -
Meu4 , **5** , **37**
Meu4 , 5 , -

Meu4、5、37

Microlepia23 , - , -
Microlepia23 , 32 , 37
Microlepia23 , - , -

小鳞状细胞病23、32、37

Moa14 , - , -
Moa14 , 36 , 39
Moa14 , - , -

Moa14、36、39

[ˈmʌðə(r)][ɒv; əv] ohia4
Mother of ohia4
母亲 的 ohia4

ohia4 的母亲

[en]
N
N

N

[neɪpau̯] Crate6
Napau Crate6
纳波 Crate6

纳帕乌 Crate6

[ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] Service3
National Park Service3
国家的 公园 Service3

国家公园管理局3

Neottopteris22 , - , -
Neottopteris22 , 35 , 38
Neottopteris22 , - , -

Neottopteris22, 35, 38

Nephrolepis16 , - , -
Nephrolepis16 , 34 , 37
Nephrolepis16 , - , -

Nephrolepis16, 34, 37

Niania16 , - , -
Niania16 , 34 , 37
Niania16 , - , -

Niania16、34、37

[əʊ]
O
哦

哦

Odontosoria14 , - , -
Odontosoria14 , 32 , 37
Odontosoria14 , - , -

Odontosoria14, 32, 37

Ohiaku18 , - , -
Ohiaku18 , 32 , 37
Ohiaku18 , - , -

Ohiaku18、32、37

Ophioderma17 , - , -
Ophioderma17 , 32 , 37
Ophioderma17 , - , -

蛇皮病17、32、37

Ophioglossum17 , - , -
Ophioglossum17 , **32** , **37**
Ophioglossum17 , - , -

瓶尔小草17、32、37

Owalii13 , - , - , - , - , -
Owalii13 , **26** , **33** , **35** , **37** , **38**
Owalii13 , - , - , - , - , -

Owalii13、26、33、35、37、38

[pi:]
P
P

P

Pai18 , - , -
Pai18 , **36** , **38**
Pai18 , - , -

Pai18、36、38

Palaa9 , - , - , -
Palaa9 , **14** , **32** , **37**
Palaa9 , - , - , -

Palaa9、14、32、37

Palaihinahina18 , - , -
Palaihinahina18 , **32** , **37**
Palaihinahina18 , - , -

Palaihinahina18, 32, 37

Palailaulii18 , - , -
Palailaulii18 , **32** , **37**
Palailaulii18 , - , -

Palailaulii18、32、37

Palapalai11 , - , - , - , - , -
Palapalai11 , **23** , **32** , **34** , **37** , **38**
Palapalai11 , - , - , - , - , -

帕拉帕莱11, 23, 32, 34, 37, 38

Pamoho10 , - , -
Pamoho10 , **35** , **38**
Pamoho10 , - , -

Pamoho10、35、38

Pellaea12 , - , -
Pellaea12 , **33** , **38**
Pellaea12 , - , -

Pellaea12、33、38

[pəˈluːsɪd] polpody28 , - , -
Pellucid **polpody28** , **36** , **38**
透明 polpody28 , - , -

透明带 polpody28, 36, 38

- manamana25 , - , -
Piipiilau **manamana25** , **35** , **38**
- manamana25 , - , -

Piipiilau manamana25, 35, 38

Pinnae33
Pinnae33
Pinnae33

鳍33

Pipi14 , - , - Pipi14 , 36 , 39 Pipi14 , - , -	Pipi14、36、39
Pityrogramma31 , - , - Pityrogramma31 , 33 , 37 Pityrogramma31 , - , -	皮疹31、33、37
Polypodium18 , - , - , - Polypodium18 , 28 , 36 , 38 Polypodium18 , - , - , -	水龙骨18、28、36、38
Psilotum14 , - , - Psilotum14 , 36 , 39 Psilotum14 , - , -	松萝14、36、39
Pteridium13 , - , - Pteridium13 , 33 , 37 Pteridium13 , - , -	蕨类植物13、33、37
Pteris26 , - , - Pteris26 , 33 , 37 Pteris26 , - , -	凤尾蕨26、33、37
Pulu4 , [sɪks] Pulu4 , 6 Pulu4 , 6	Pulu4，6
[ˈpuːluː] Factory6 , [eit] Pulu Factory6 , 8 普鲁 Factory6 , 8	Pulu Factory6, 8
[es] S S	S
Sadleria7 , - - - Sadleria7 , 20 - 21 Sadleria7 , - - -	Sadleria7，20-21
Silverfern31 , - , - Silverfern31 , 33 , 37 Silverfern31 , - , -	Silverfern31、33、37
Spenomeris14 , - , - Spenomeris14 , 32 , 37 Spenomeris14 , - , -	Spenomeris14、32、37
Spores3 Spores3 Spores3	孢子3

[ˈstæghɔːn] , false9 , - , -
Staghorn , false9 , 32 , 37
鹿角 , false9 , - , -

鹿角, false9, 32, 37

Stenoloma14 , - , -
Stenoloma14 , 32 , 37
Stenoloma14 , - , -

狭窄瘤14、32、37

[sɒːd] fern16 , - , -
Sword fern16 , 34 , 37
剑 fern16 , - , -

剑蕨16、34、37

[tiː]
T
T

T

[ˈθəːstən] [ˈlɑːvə] Tube10 , - , -
Thurston Lava Tube10 , 33 , 34
瑟斯顿 岩浆 Tube10 , - , -

瑟斯顿熔岩管10、33、34

[triː] fern2 , [fɔːr] , [faɪv] , -
Tree fern2 , 4 , 5 , 37
树 fern2 , 4 , 5 , -

树蕨2、4、5、37

Trichomanes18 , - , -
Trichomanes18 , 32 , 37
Trichomanes18 , - , -

毛滴虫18、32、37

[juː]
U
U

U

Uluhe9 , - , -
Uluhe9 , 32 , 37
Uluhe9 , - , -

Uluhe9、32、37

[ˈdʌbljuː]
W
W

W

[ˈnəj,həj] mauna18 , - , -
Wahini noho mauna18 , 36 , 38
瓦希尼 诺霍 mauna18 , - , -

Wahini noho mauna18, 36, 38

Waimakanui26 , - , -
Waimakanui26 , 33 , 37
Waimakanui26 , - , -

Waimakanui26、33、37

Wawaeiole8 , - , -
Wawaeiole8 , 36 , 39
Wawaeiole8 , - , -

Wawaeiole8、36、39

[ˈɛks]
X
X

X

Xiphopteris18 , - , -
Xiphopteris18 , 36 , 3841
Xiphopteris18 , - , -

剑尾鱼18, 36, 3841

[ðə; ði] [pɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
THE PURPOSES OF THE
这 目的 的 这

目的

[həˈwaɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
HAWAII NATURAL HISTORY ASSOCIATION
夏威夷 自然的 历史 协会
夏威夷自然历史协会

[həˈwaɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [həˈwaɪ]
Hawaii National Park , Hawaii
夏威夷 国家的 公园 , 夏威夷
夏威夷国家公园, 夏威夷

[fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][koʊˈɑːpəreɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [baɪ]
Formed for the purpose of cooperating with the National Park Service by
形成 为了 这 目的 的 合作 和 这 国家的 公园 服务 经过
[əˈsɪstɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] [drɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [həˈwaɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪn][ðə; ði] [drɪˈveləpmənt] [ɒv; əv]
assisting the Naturalist Department of Hawaii National Park in the development of
协助 这 博物学家 部门 的 夏威夷 国家的 公园 在 这 发展 的
[ə; eɪ]['betə(r)][ˈpʌblɪk] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvɒlkəˈnɒlədʒi] ,
a better public understanding of the volcanology ,
一个 更好的 民众 理解 的 这 火山学 ,
该组织成立的目的是与国家公园管理局合作, 协助夏威夷国家公园自然学家部门增进公众对火山学的了解。

[dʒiˈɒlədʒi] , [plɑːnt][laɪf] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd] ['ɪntrəsts] [ɪn] [həˈwaɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ænd; ənd]
geology , plant life , history , and related interests in Hawaii National Park and
地质学 , 植物 生活 , 历史 , 和 有关的 兴趣 在 夏威夷 国家的 公园 和
[səˈraʊndɪŋ] ['eəriəz] ,
surrounding areas ,
周围 区域 ,
对夏威夷国家公园及周边地区的地质、植物、历史及其他相关领域感兴趣

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][eɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [drɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həˈwaɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [mjuˈzi:əm]
the Association aids in the development of the Hawaii National Park Museum
这 协会 艾滋病 在 这 发展 的 这 夏威夷 国家的 公园 博物馆
[ænd; ənd]['laɪbrəri] , ['ɒfəz] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] ,
and library , offers publications ,
和 图书馆 , 优惠 出版物 ,
该协会协助夏威夷国家公园博物馆和图书馆的发展, 并提供出版物。

['məʊʃn] [ænd; ənd] [stɪl] ['kɒləd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][vɒlˈkeɪnəʊz][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs]
motion and still colored pictures of volcanoes and natural history of this
运动 和 仍然 有色 图片 的 火山 和 自然的 历史 的 这
['eəriə][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [tuː; tə] [pɑːk] ['vɪzɪtəz] ,
area for sale to park visitors ,
区域 为了 销售 到 公园 访客 ,
向公园游客出售该地区火山和自然历史的动态和静态彩色图片。

[ænd; ənd] [kəu'pəreɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [hə'waɪ] ['neɪtʃə(r)] [nəʊts] .
and cooperates in the publication of Hawaii Nature Notes .
和 合作 在 这 发布 的 夏威夷 自然 笔记 .

并参与出版《夏威夷自然笔记》。

[ˈrevənjuː] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [æk'tɪvətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waɪ] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Revenue derived from the activities of the Hawaii Natural History

收入 衍生的 从 这 活动 的 这 夏威夷 自然的 历史

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪz][dɪ'vəʊtɪd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] ['aʊtlaɪnd] [ə'bʌv] .
Association is devoted entirely to the purposes outlined above .
协会 是 奉献 完全 到 这 目的 概述 多于 .

夏威夷自然历史协会的活动所得收入全部用于上述目的。

[ˈeni] [p'ɜːs(ə)n] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['fəːðə] [ðɪːz] [p'ɜːpəsɪz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['membə(r)][ə'pɒn]
Any person interested in furthering these purposes may become a member upon

任何 人 感兴趣的 在 进一步 这些 目的 可能 变得 一个 成员 之上

['peɪmənt] [ɒv; əv][wʌn][ɪ'dɒlə(r)] .
payment of one dollar .
支付 的 一 美元 .

任何有兴趣促进这些目标的人，缴纳一美元即可成为会员。

[gɪfts] [ænd; ənd] [dɒʊ'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [æk'septɪd] [fɔː(r); fə(r)][mjuː'ziːəm][ɔː(r)][ˈlaɪbrəri] [dɪ'veləpmənt] , [ɔː(r)]
Gifts and donations are accepted for museum or library development , or

礼物 和 捐款 是 公认 为了 博物馆 或者 图书馆 发展 , 或者

['dʒen(ə)rəl][juːz] .
general use .
一般的 使用 .

接受捐赠，用于博物馆或图书馆的发展，或一般用途。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taɪpəʊs] .
Silently corrected a few typos :
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 :

默默地改正了几处拼写错误。

[ˈædɪd] ['kæpʃnz] ([dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] { ['brækɪts] }) [tuː; tə]
Added captions (derived from the text , and enclosed in { brackets }) to

额外 图片说明 (衍生的 从 这 文本 , 和 内 在 { 括号 }) 到

['sevrəl] [ɪ,lʌs'treɪʃən] .
several illustrations .
一些 插图 .

为几幅插图添加了标题（源自正文，并用{方括号}括起来）。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -

保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -

[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nɪz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by underscores = :
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

听书破万卷

开口如有神

